

Modèle horizontal



Rideaux d'air chaud Vario



Rideaux d'air chaud Tandem 300



Rideaux d'air chaud Tandem 385

## Notice de montage et d'installation

Conservez soigneusement cette notice en vue d'une réutilisation future!



Le montage exige la participation de 2 personnes!

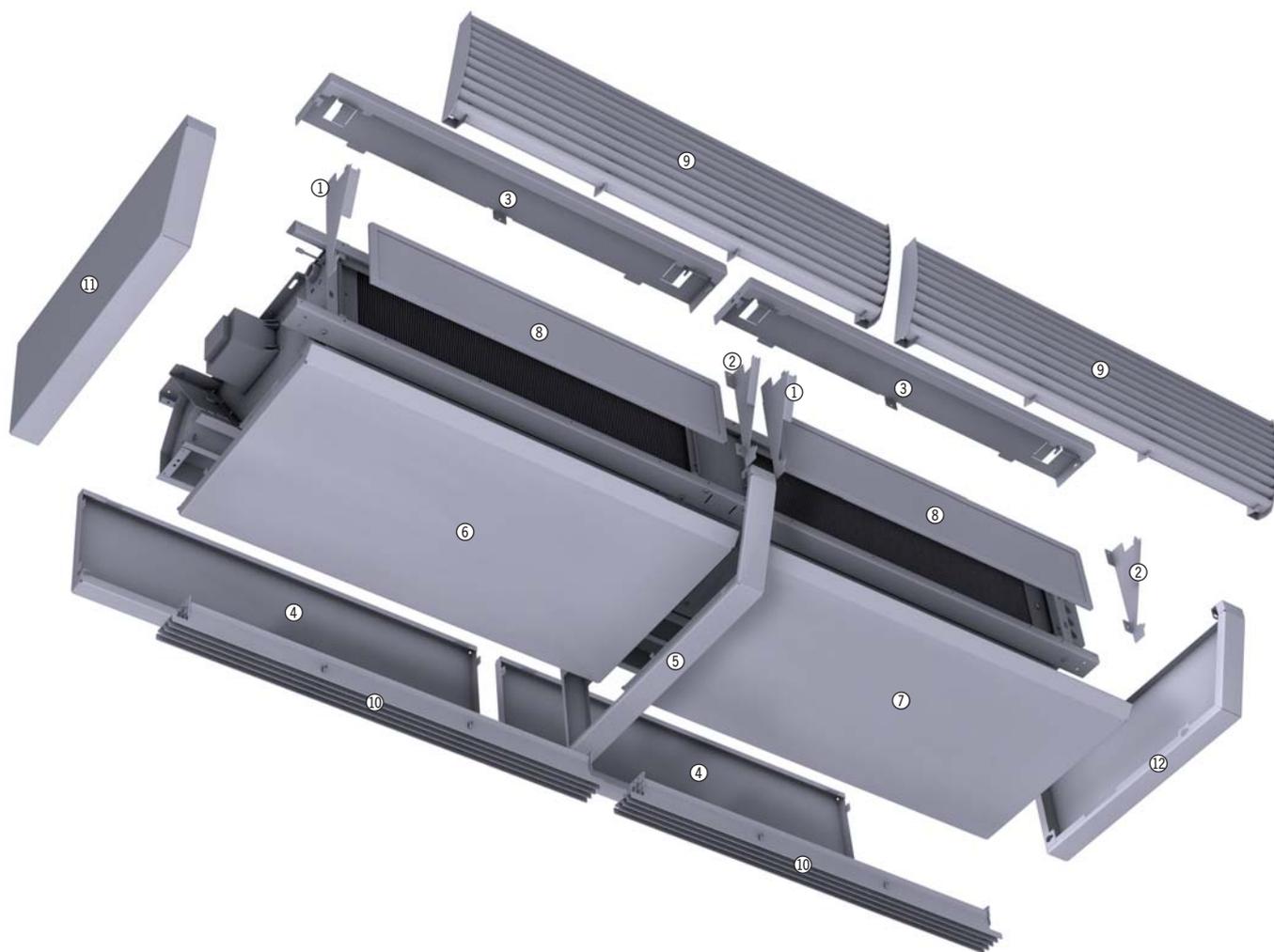
**1.51 | 2.51 | 2.52**

Modèle horizontal

Rideaux d'air chaud **Vario**,

Rideaux d'air chaud **Tandem 300/385**

**Éclaté des pièces détachées**



Tailles		Composantes/numéros d'article											
		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫
Vario	10	31513270	31513271	31513240	31513220	31513215	31513250	-	11510270	31516150	31516000	31513210	31513211
	15	31513270	31513271	31513241	31513221	31513215	31513251	-	11510272	31516151	31516001	31513210	31513211
	20	31513270	31513271	31513242	31513222	31513215	31513252	31513257	11510274	31516152	31516002	31513210	31513211
	25	31513270	31513271	31513243	31513223	31513215	31513253	31513258	11510276	31516153	31516003	31513210	31513211
Tandem 300	10	32513270	32513271	32513240	32513220	32513215	32513250	-	12510270	32516150	32516000	32513210	32513211
	15	32513270	32513271	32513241	32513221	32513215	32513251	-	12510272	32516151	32516001	32513210	32513211
	20	32513270	32513271	32513242	32513222	32513215	32513252	32513257	12510274	32516152	32516002	32513210	32513211
	25	32513270	32513271	32513243	32513223	32513215	32513253	32513258	12510276	32516153	32516003	32513210	32513211
	30	32513270	32513271	32513244	32513224	32513215	32513254	32513259	12510278	31516154	32516004	32513210	32513211
Tandem 385	15	32523270	32523271	32523241	32523221	32523215	32523251	-	12520272	32526151	32526001	32523210	32523211
	20	32523270	32523271	32523242	32523222	32523215	32523252	32523257	12520274	32526152	32526002	32523210	32523211
	25	32523270	32523271	32523243	32523223	32523215	32523253	32523258	12520276	32526153	32526003	32523210	32523211
Nombre par appareil de base	10	1	1	1	1	-	1	1	1	1	1	1	1
	15	1	1	1	1	-	1	1	1	1	1	1	1
	20	2	2	2	2	1	1	2	2	2	2	1	1
	25	2	2	2	2	1	1	2	2	2	2	1	1
30	2	2	2	2	1	1	2	2	2	2	1	1	

Légende des symboles:



*Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels graves.*



*Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou dégâts matériels liés au courant électrique.*

**Lisez attentivement cette notice avant de commencer les travaux de montage et d'installation !**

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit sont obligées de transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant. Veuillez conserver cette notice jusqu'à la mise à l'arrêt définitive!

Toutes modifications concernant le contenu ou la conception ne peuvent être exécutées sans indication préalable!

**Table des matières**

1. Conformité d'utilisation .....	4
2. Consignes de sécurité .....	4
3. Montage de la rallonge de l'habillage .....	5
4. Montage des consoles murales et de plafond .....	7
5. Montage de l'habillage .....	8
Monter les composantes ① + ② .....	8
Monter la composante ③ .....	8
Monter la composante de droite ④ .....	9
Monter la composante ⑤ .....	10
Monter la composante de gauche ④ .....	11
Monter les composantes ⑥ + ⑦ .....	11
Monter la composante ⑩ .....	13
Monter la composante ⑨ .....	14
Monter les composantes ⑪ + ⑫ .....	15
6. Maintenance .....	16
Retirer la composante ⑧ (filtre) .....	16
7. Exemples de montage en faux-plafonds .....	17
8. Rideaux d'air chaud Vario: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de la vanne de limitation de l'évacuation d'air .....	20
9. Rideaux d'air chaud Tandem 300: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de la vanne de limitation de l'évacuation d'air .....	21
10. Rideaux d'air chaud Tandem 385: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de la vanne de limitation de l'évacuation d'air .....	22
11. Raccord électrique .....	23
Pose des câbles .....	25
12. Commande à distance .....	29

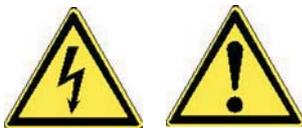


## 1. Conformité d'utilisation

Les rideaux d'air chaud Vario/Tandem de Kampmann ont été construits selon le niveau actuel de la technique et dans le respect des règles de sécurité reconnues. Toutefois, leur emploi peut engendrer des risques de dommages corporels ou de dégâts matériels sur l'appareil ou d'autres éléments du mobilier, s'ils n'ont pas été montés et mis en service professionnellement, ou s'ils servent à des fins non conformes.

Les rideaux d'air chaud Vario/Tandem devront exclusivement être utilisés au-dessus de portes et de portails dans des locaux fermés (résidentiels, d'affaires, salles d'exposition, etc.). Ces appareils ne pourront pas servir dans des locaux humides tels que des piscines, ou en plein air. Pendant le stockage et le montage, il faudra protéger les produits contre l'humidité. En cas de doute, demander au fabricant. Toute utilisation autre sera réputée non conforme. L'exploitant de l'appareil répond seul des dommages et dégâts qui pourraient en résulter. Le respect des consignes de montage figurant dans la présente notice fait également partie d'une utilisation conforme.

Le montage de ce produit suppose des connaissances techniques spéciales dans le domaine du chauffage, de la réfrigération et de la ventilation. Nous ne décrivons pas à part ces connaissances, généralement enseignées dans le cadre d'une formation à l'exercice des professions énoncées au chapitre 2. L'exploitant devra assumer les dommages et dégâts pouvant survenir pendant le montage.



## 2. Consignes de sécurité

Le montage de ce produit nécessite des connaissances techniques dans le domaine de l'électrotechnique. Nous ne décrivons pas à part ces connaissances, généralement enseignées dans le cadre d'une formation à l'exercice des professions indiquées. Le raccordement devra être réalisé en conformité avec les dispositions VDE en vigueur et avec les directives publiées par votre compagnie distributrice d'électricité.

Le non-respect des prescriptions et du contenu de la notice d'utilisation peut perturber le fonctionnement, provoquer des dégâts ultérieurs et menacer des personnes ! Une erreur de branchement peut, si les fils ont été permutés par erreur, engendrer un danger de mort !

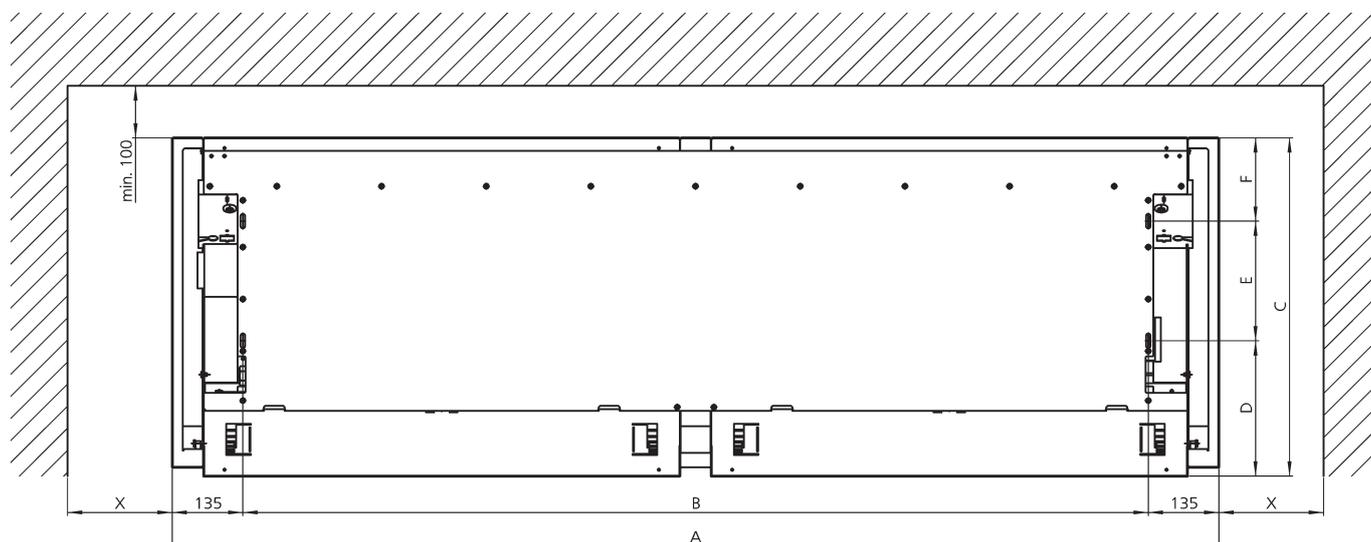
Avant d'effectuer tous travaux de branchement et de maintenance, veuillez mettre toutes les parties de l'installation hors tension et les sécuriser pour empêcher tout réenclenchement. Grâce à leur formation spécialisée, les personnes qualifiées doivent avoir entre autres des connaissances suffisantes concernant :

- les règles de sécurité et de la prévention contre les accidents
- les directives et règles de la technique, comme par exemple les règlements VDE
- les normes DIN et EN
- les règles de la prévention des accidents VBG, VBG4, VBG9a
- DIN VDE 0100, DIN VDE 0105
- EN 60730 (partie 1)
- les règles des usines électriques locales (TABs)

L'installation, l'exploitation et la maintenance de cet appareil doivent correspondre aux lois, aux normes en vigueur et aux directives du pays de destination et remplir les exigences du niveau actuel de la technique!

### 3. Montage de la rallonge de l'habillage

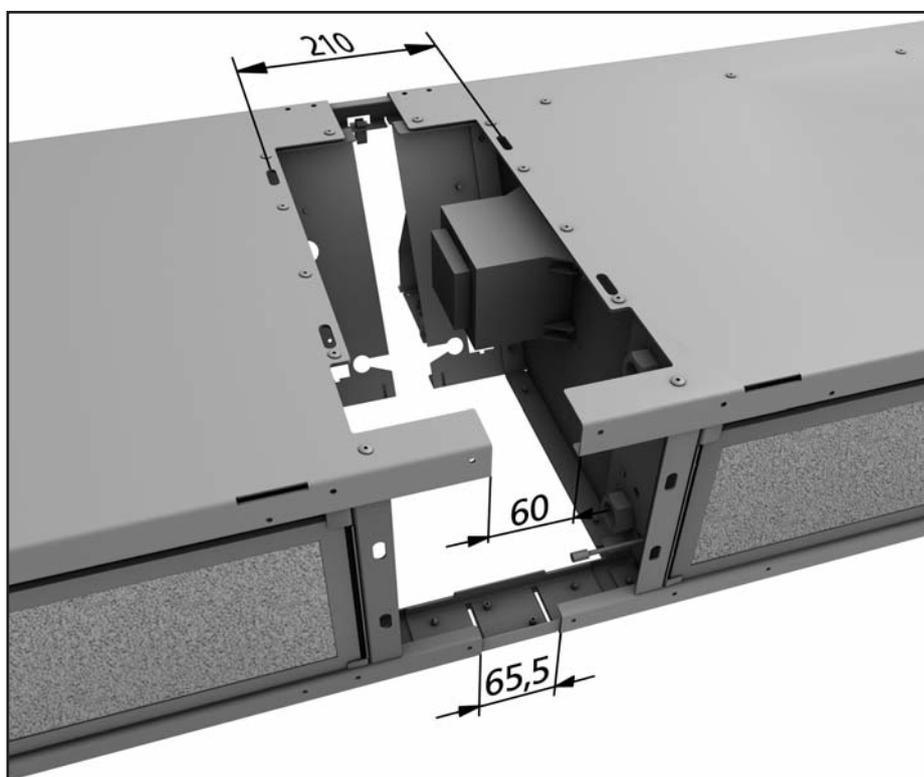
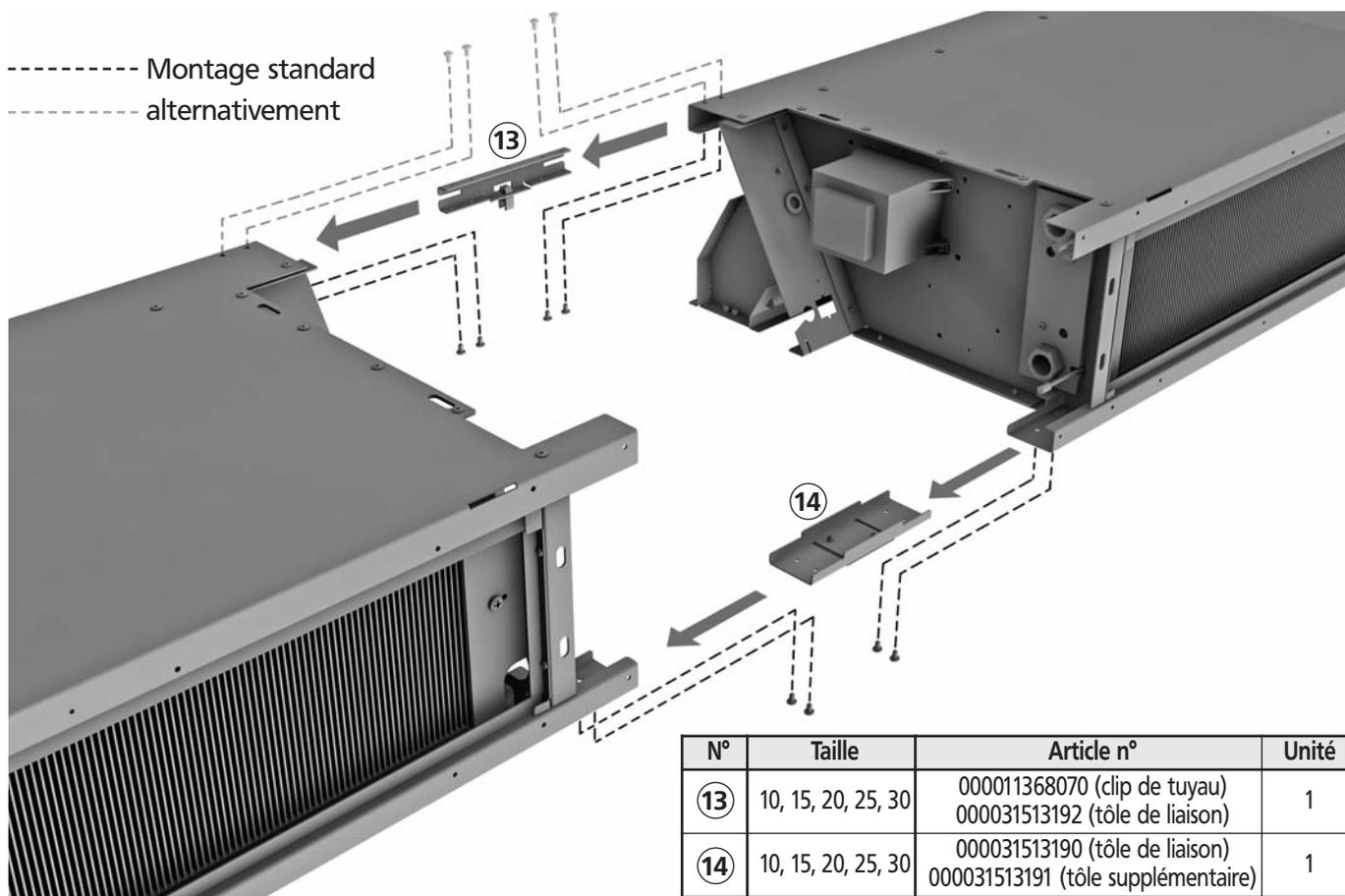
Une éventuelle rallonge de l'habillage doit être montée **avant** l'habillage!



BG (Taille)		A	B	C	D	E	F
10	Vario	1000	730	650	260	230	160
	Tandem 300	1000	730	844	269	415	160
	Tandem 385	-	-	-	365	-	-
15	Vario	1500	1230	650	260	230	160
	Tandem 300	1500	1230	844	269	415	160
	Tandem 385	1500	1230	985	365	400	220
20	Vario	2000	1730	650	260	230	160
	Tandem 300	2000	1730	844	269	415	160
	Tandem 385	2000	1730	985	365	400	220
25	Vario	2500	2230	650	260	230	160
	Tandem 300	2500	2230	844	269	415	160
	Tandem 385	2500	2230	985	365	400	220
30	Tandem 300	3000	2730	844	269	415	160

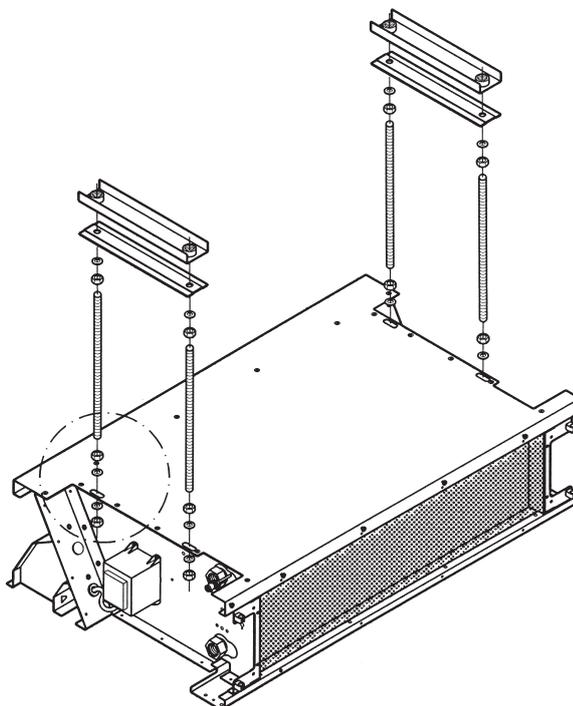
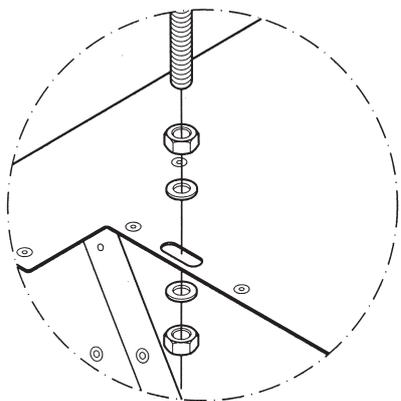
Processus de montage cf. page suivante!

**Notice de montage**

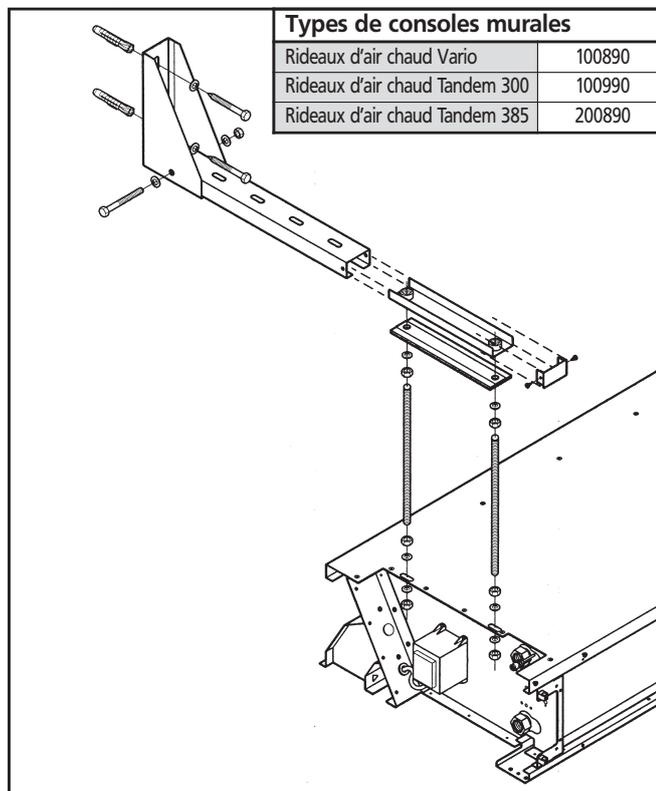


#### 4. Montage des consoles murales et de plafond

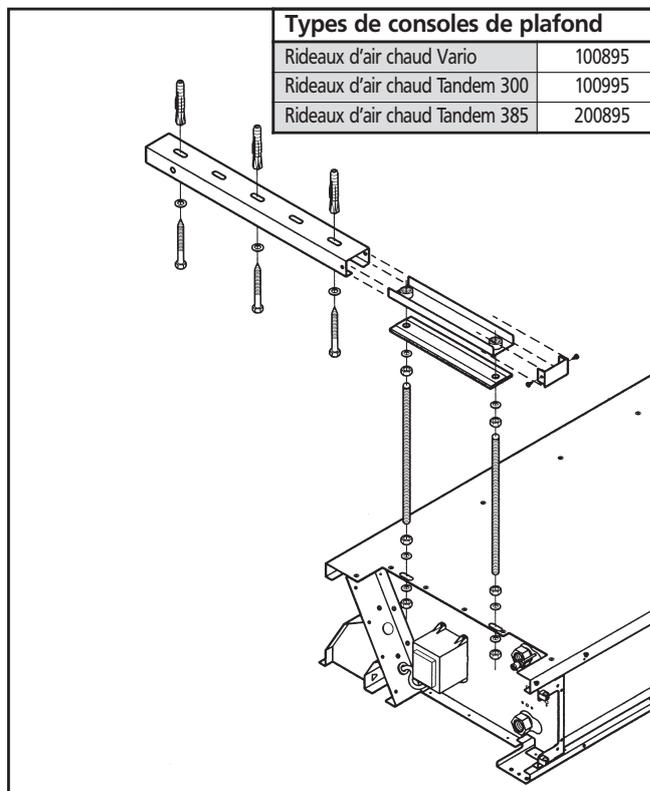
##### Montage des rails coulissants



##### Montage des consoles murales



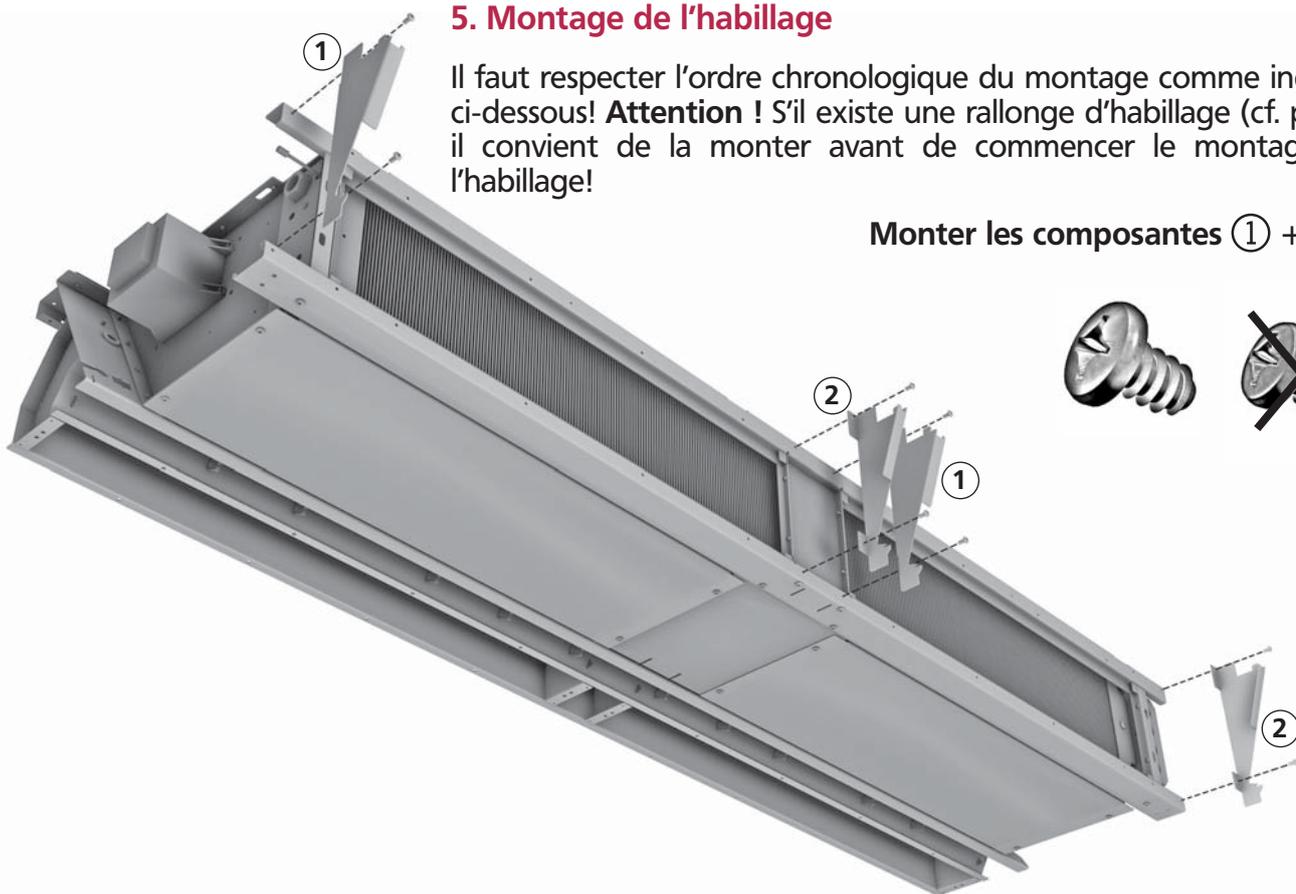
##### Montage des consoles de plafond



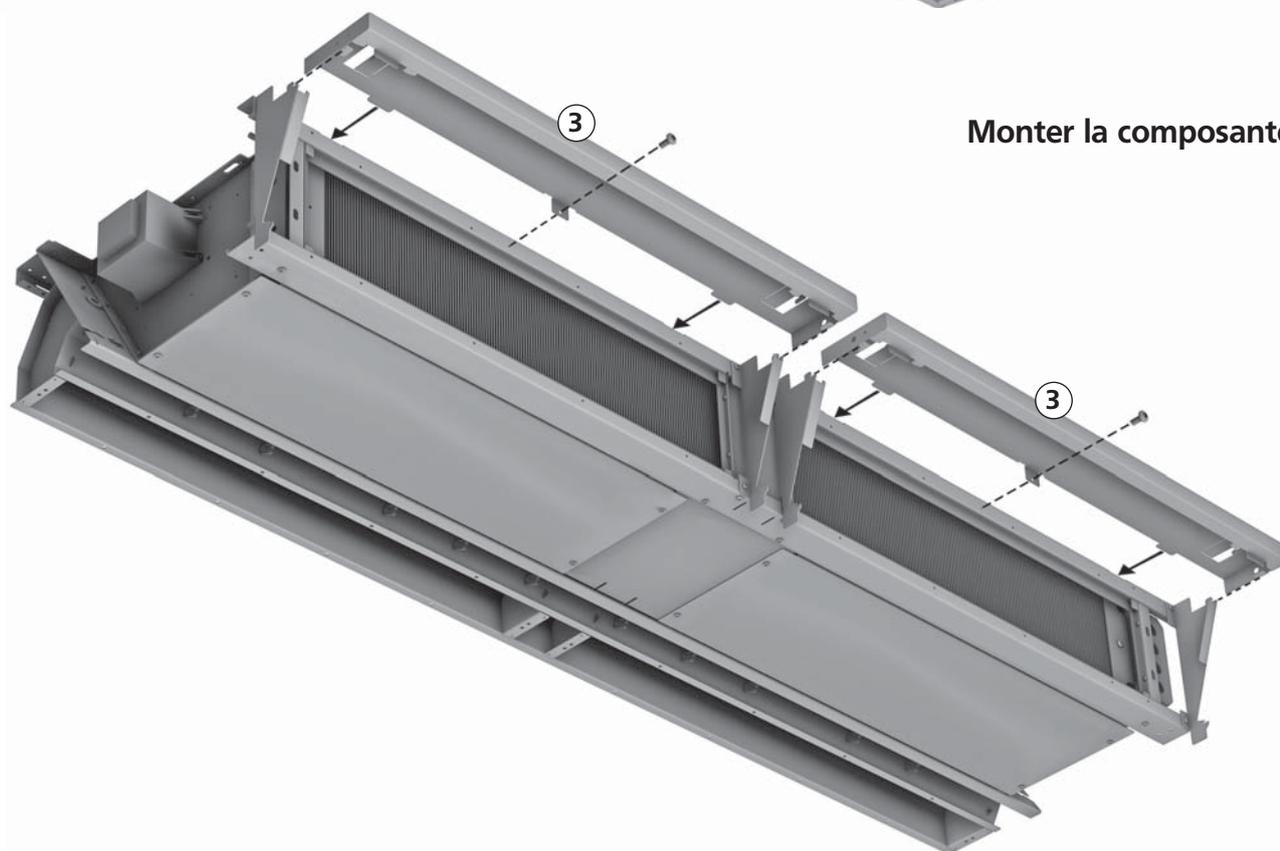
**5. Montage de l'habillage**

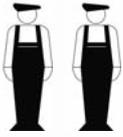
Il faut respecter l'ordre chronologique du montage comme indiqué ci-dessous! **Attention !** S'il existe une rallonge d'habillage (cf. p. 19), il convient de la monter avant de commencer le montage de l'habillage!

Monter les composantes ① + ② :

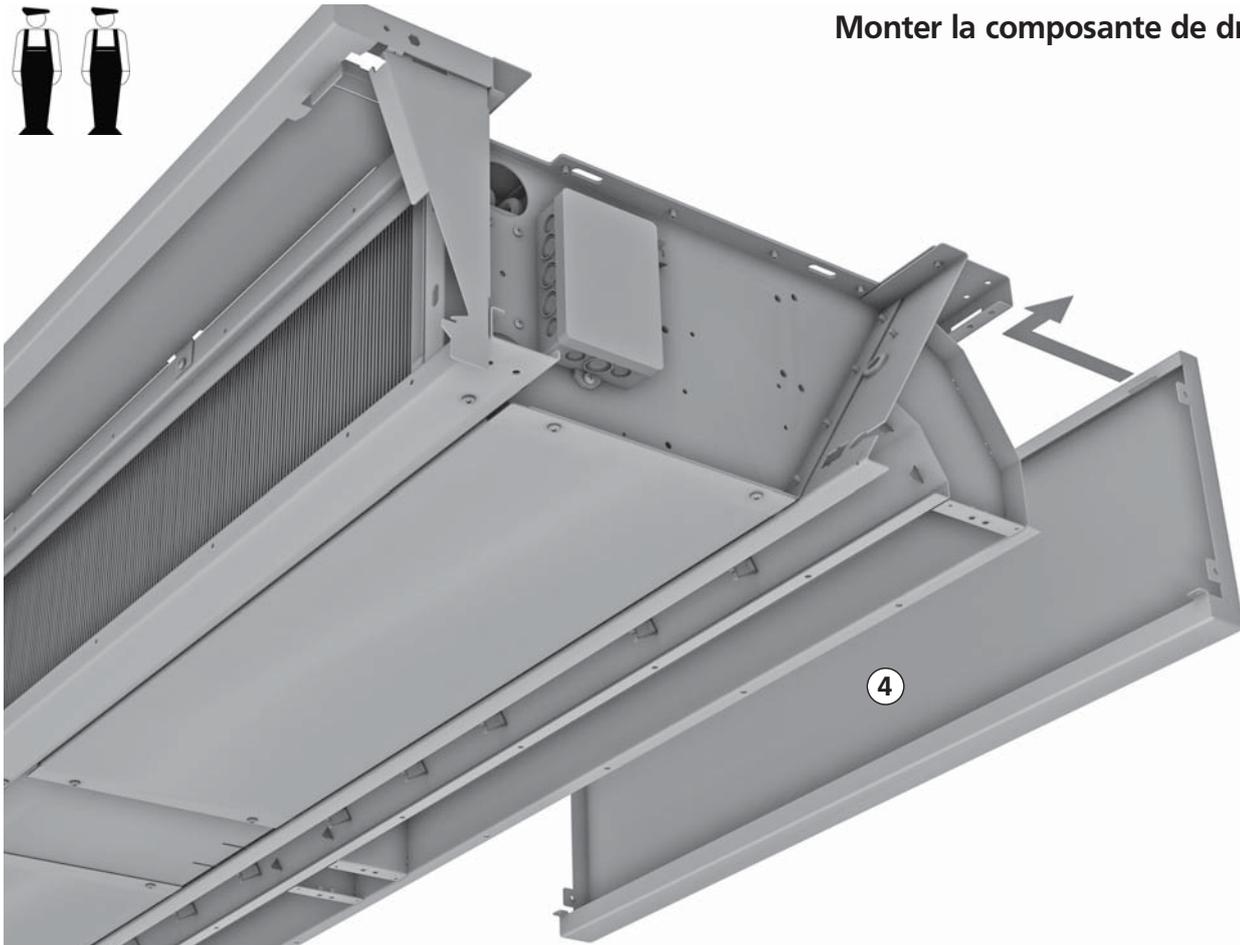


Monter la composante ③ :

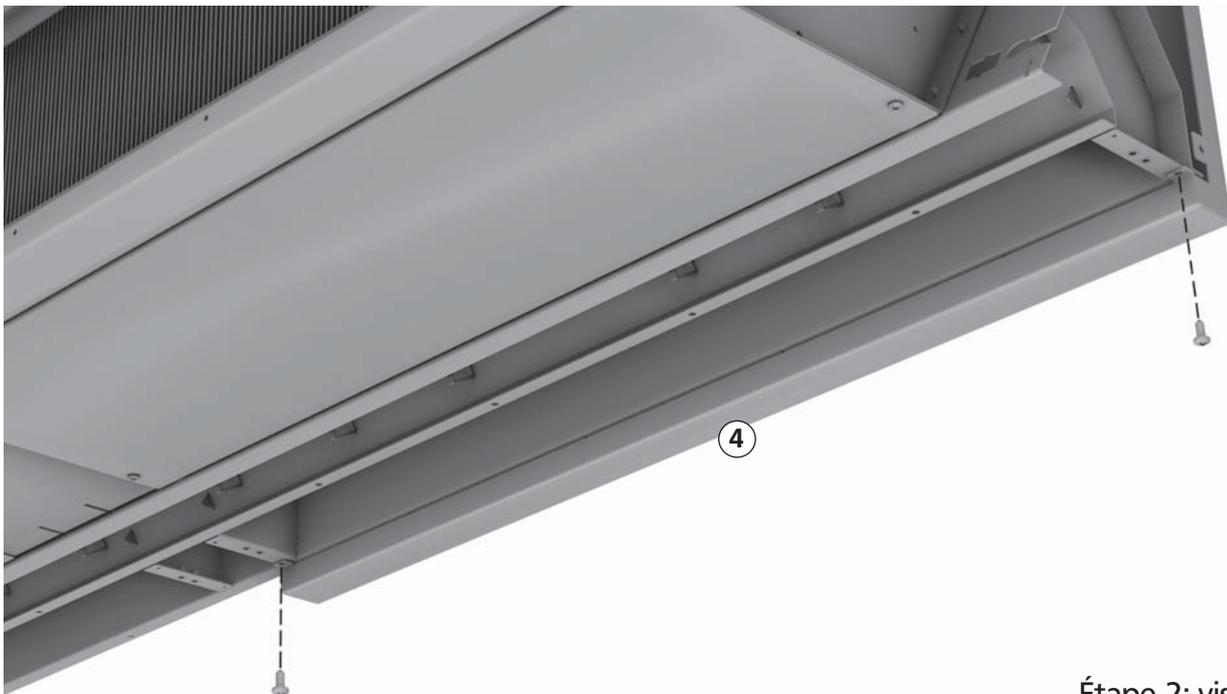




Monter la composante de droite ④ :



Étape 1

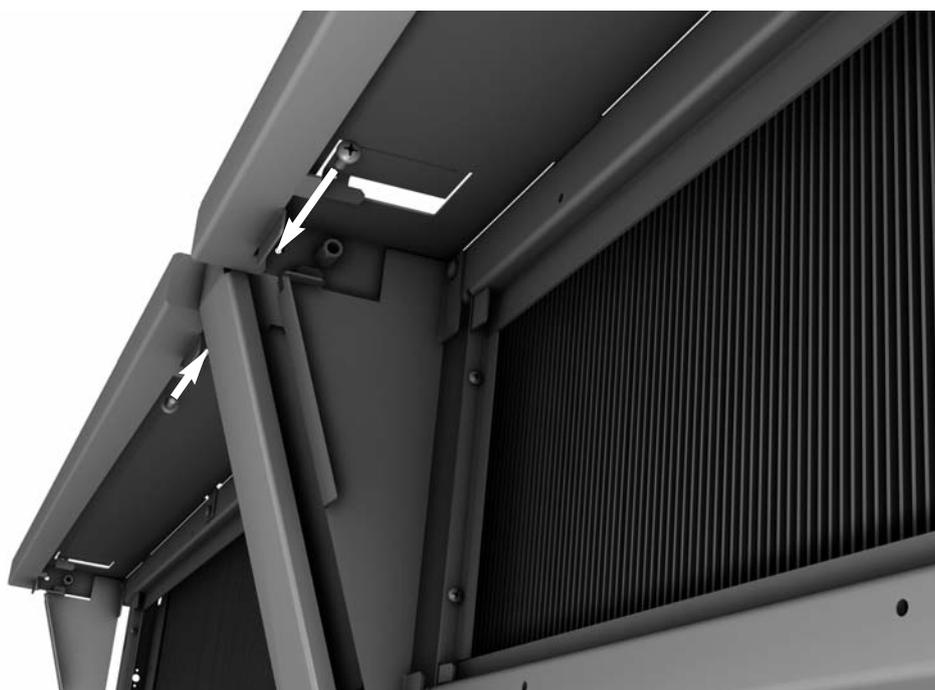
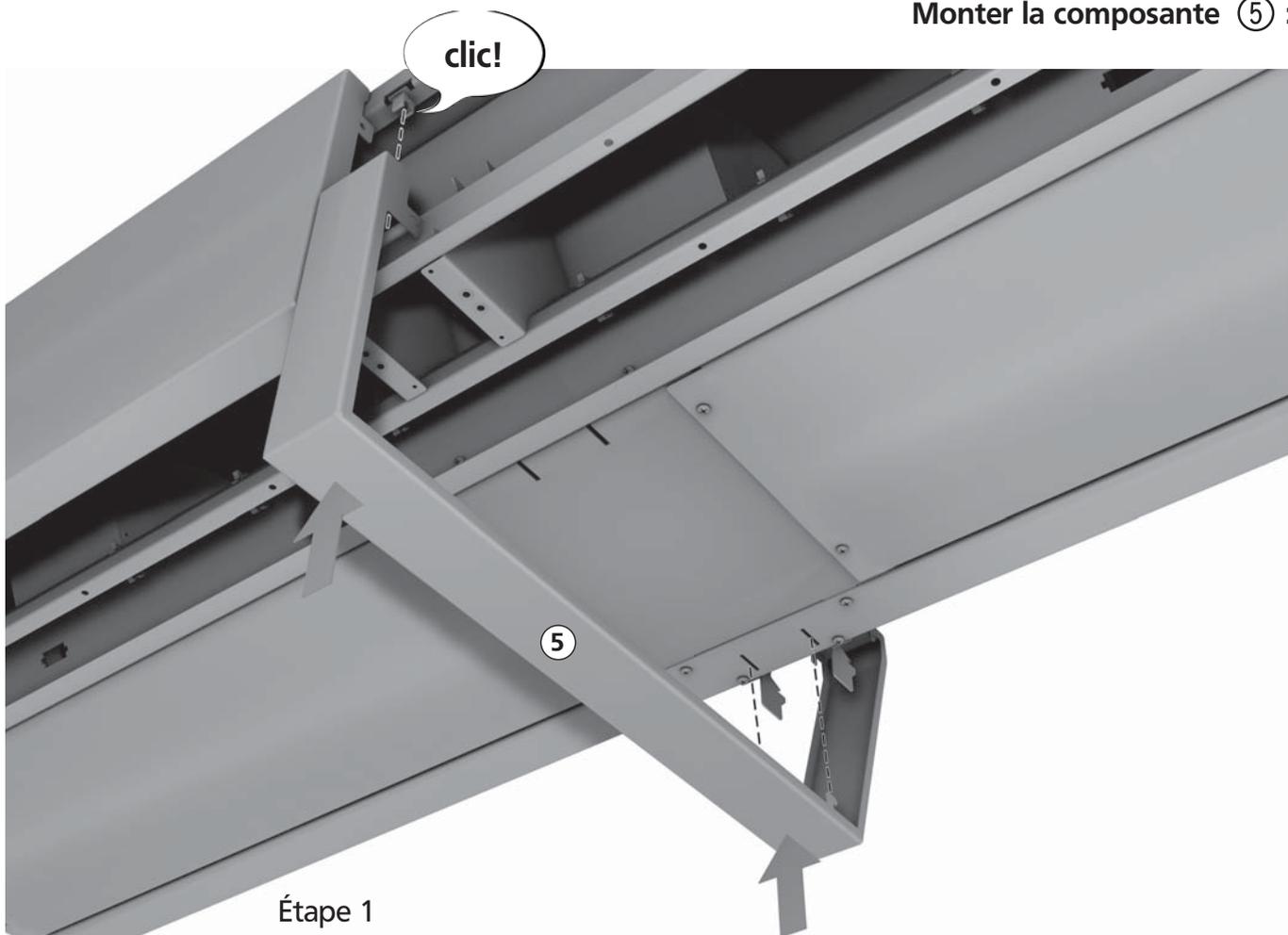


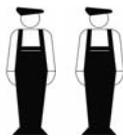
Étape 2: visser à fond

**Attention!** Avant le montage d'autres composantes éventuelles ④, il faut d'abord monter la composante ⑤ !

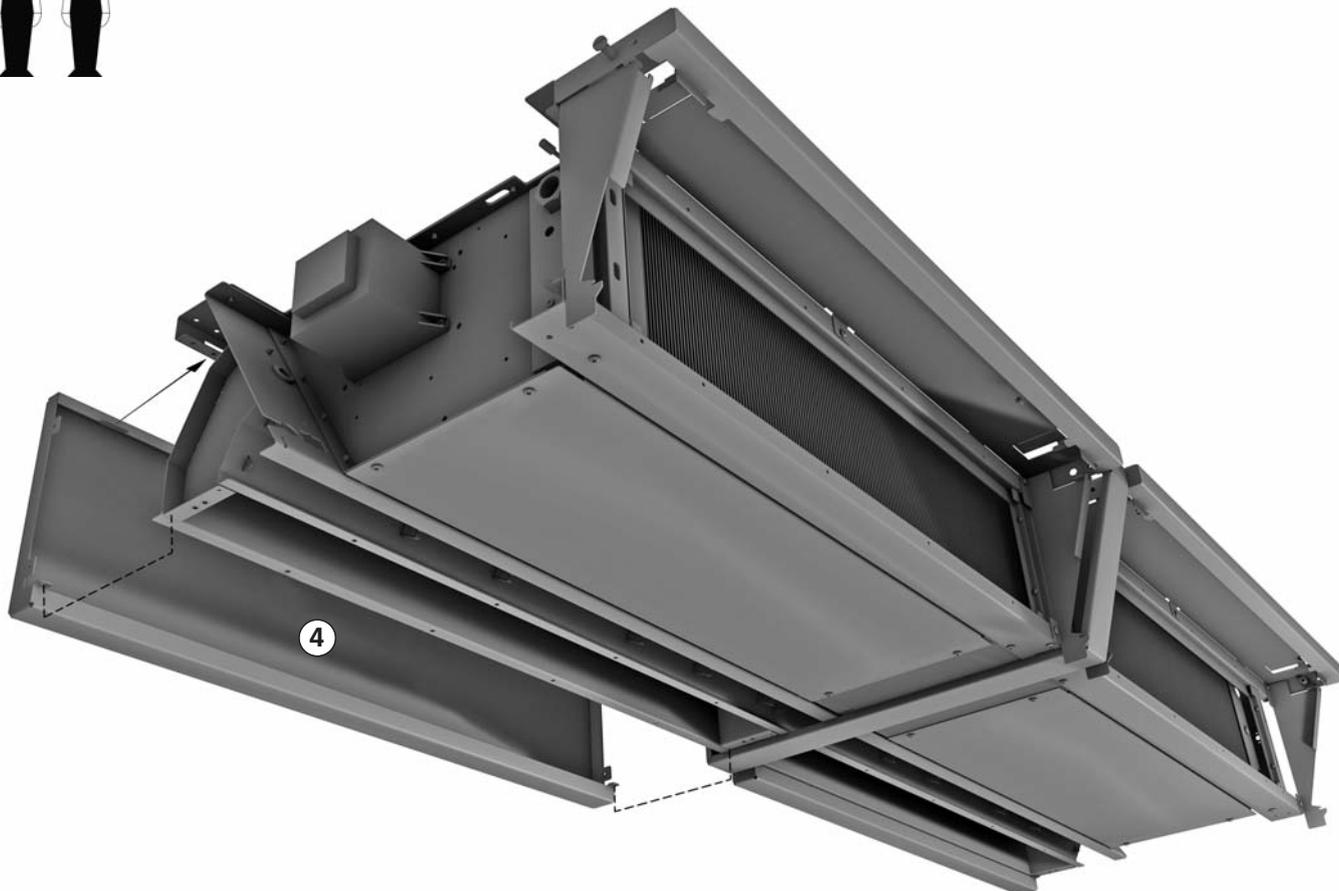
Cf. Description sur la page suivante

Monter la composante ⑤ :

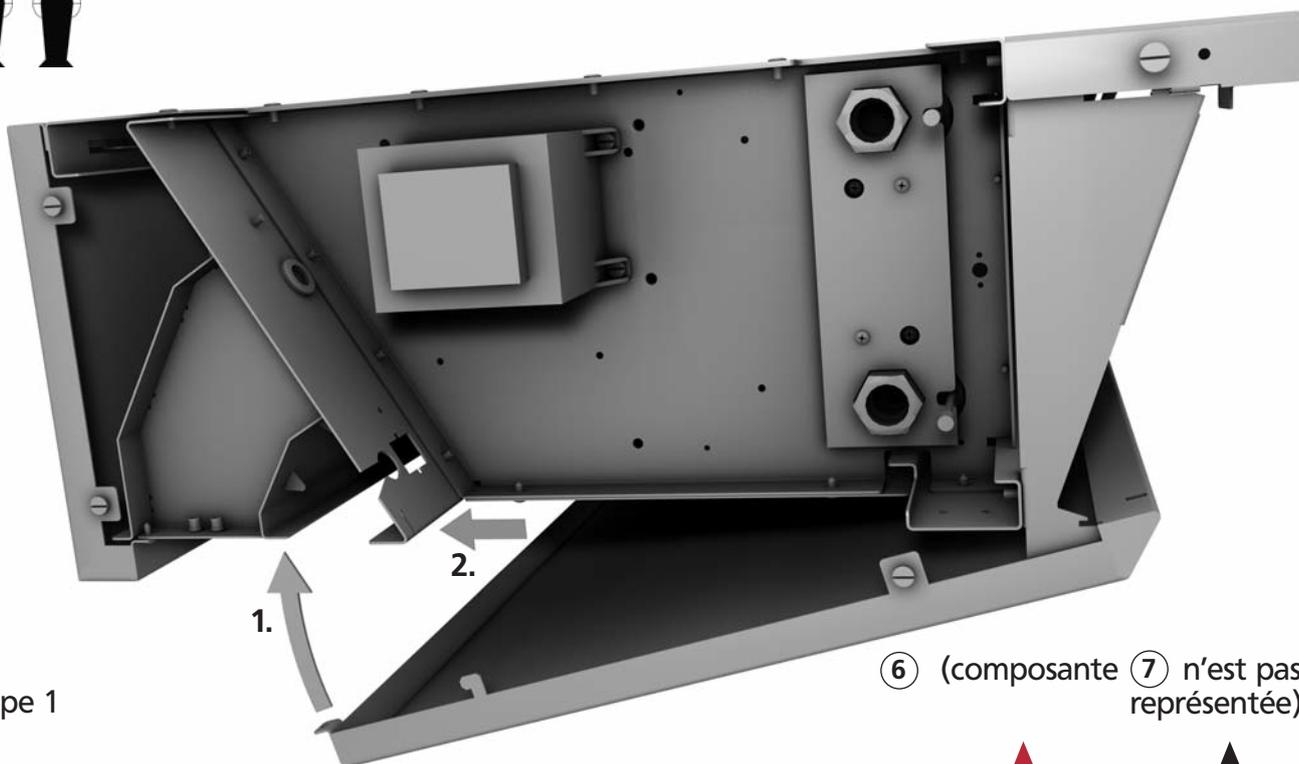




Monter la composante de gauche ④ :

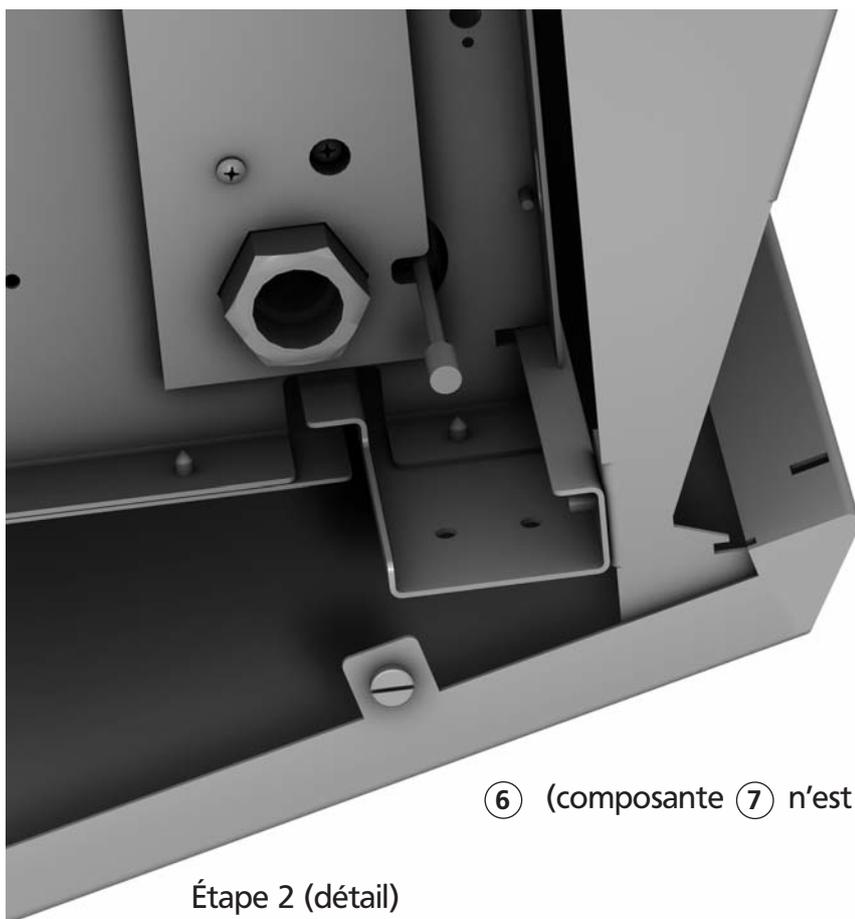


Monter la composante ⑥ + ⑦ :



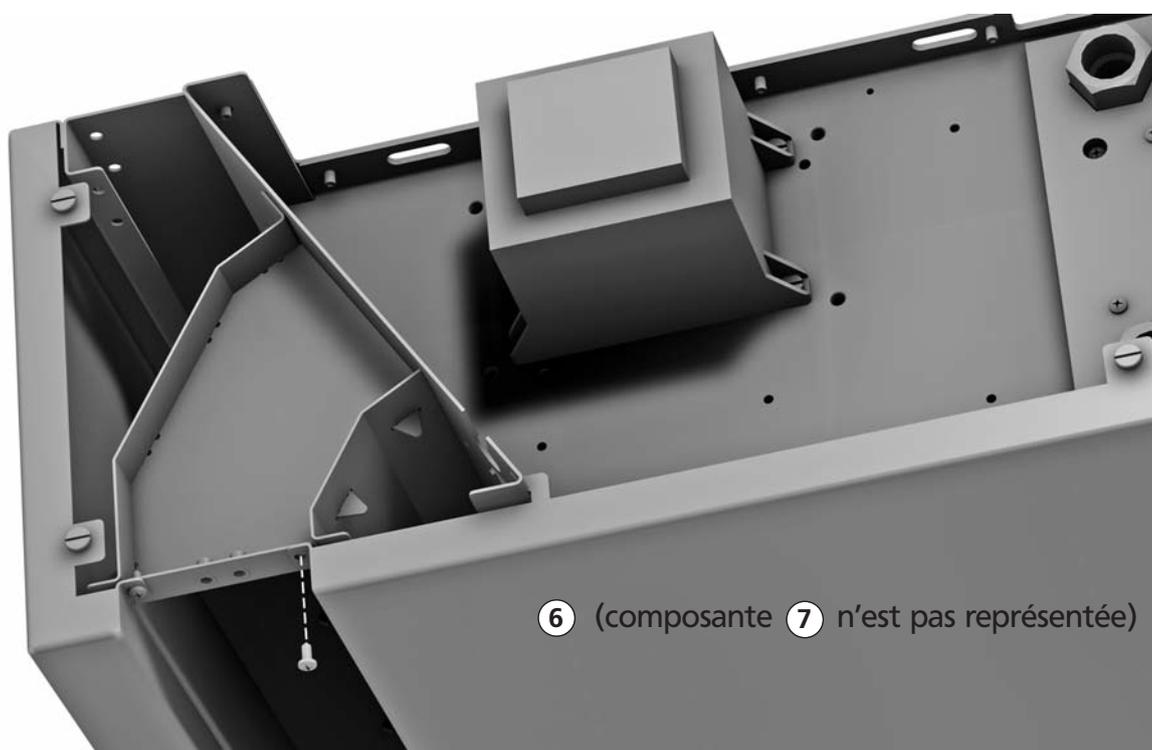
Étape 1

⑥ (composante ⑦ n'est pas représentée)



⑥ (composante ⑦ n'est pas représentée)

Étape 2 (détail)



⑥ (composante ⑦ n'est pas représentée)

Étape 3:  
visser à fond



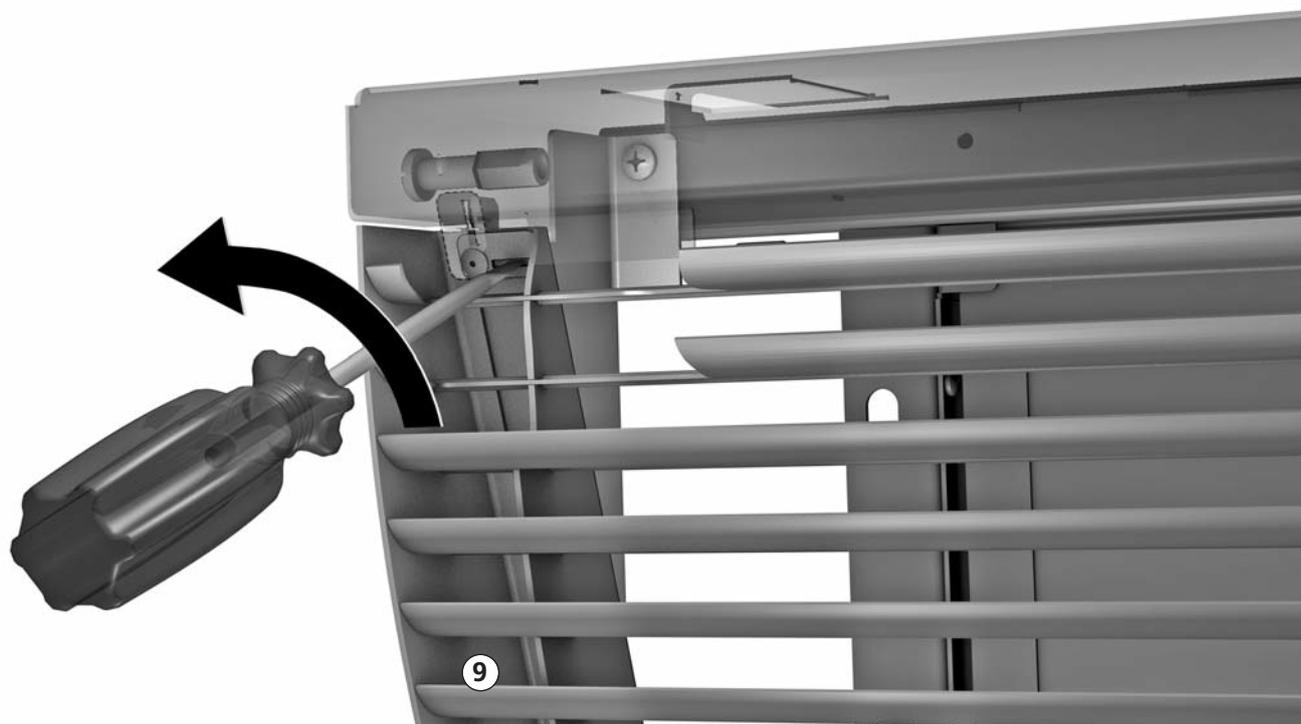
Monter la composante ⑩ :



Monter la composante ⑨ :

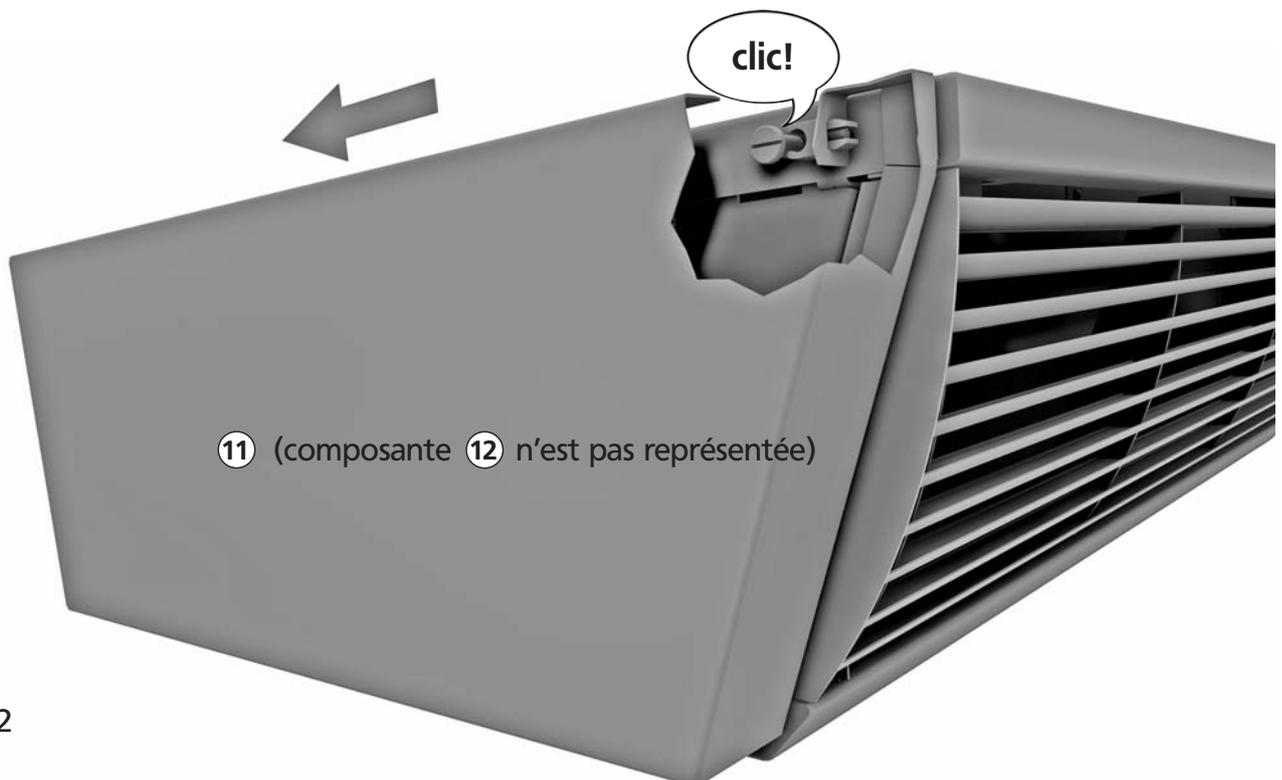
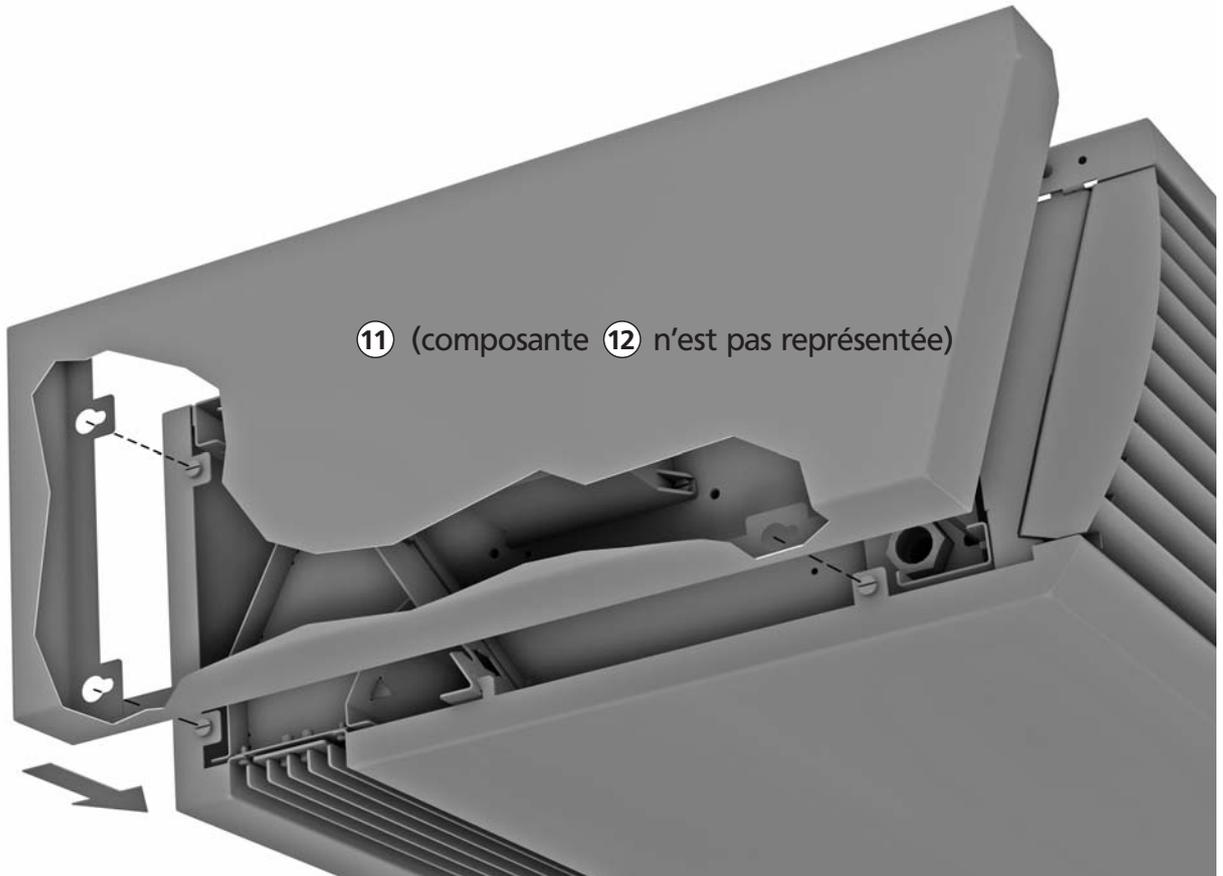


Étape 1



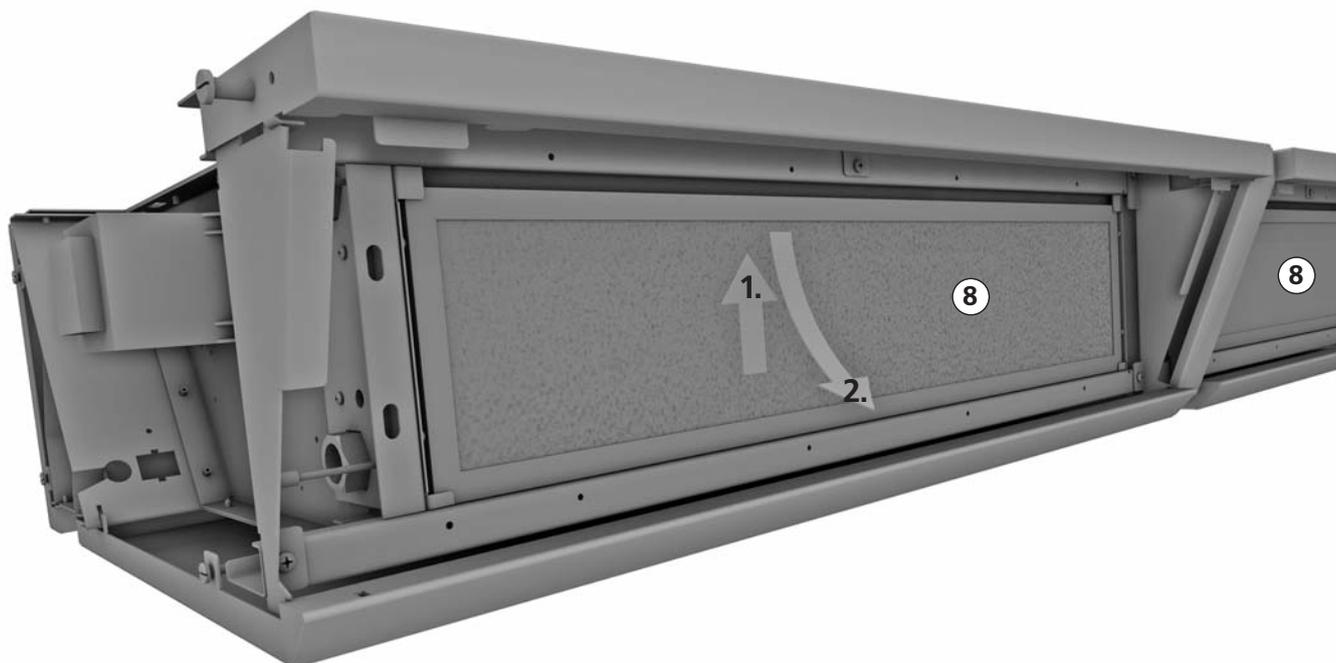
Étape 2

Monter les composantes ⑪ + ⑫ :



## 6. Maintenance

Retirer la composante ⑧ (filtre):



### Moteur du ventilateur

Les ventilateurs n'exigent aucune maintenance. Les paliers sont graissés à vie.

### Échangeur thermique

Seuls des échangeurs thermiques propres garantissent un débit durable de la pleine puissance de chauffage. À la fin de la phase de construction et après l'exploitation sans filtre d'aspiration, il faut contrôler les échangeurs thermiques et les nettoyer le cas échéant.

Pour le nettoyage, retirer l'habillage et aspirer prudemment l'échangeur thermique avec un aspirateur.

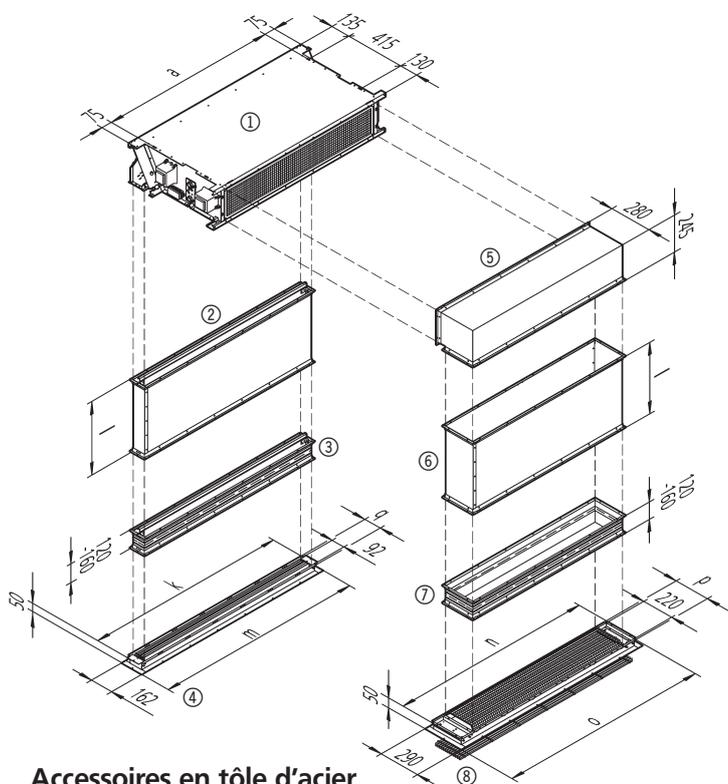
### Filtre d'aspiration

Du côté aspiration, un filtre G2 (EU2) est inséré dans l'appareil de base. Si le rideau d'air chaud doit être monté au plafond, retirer le filtre de l'appareil de base.

Les filtres encrassés réduisent la puissance de chauffage de l'appareil et la surcharge ainsi imposée aux ventilateurs risque de les endommager. Nettoyer et contrôler le filtre d'aspiration à intervalles réguliers, au moins 2 x par an, plus souvent en fonction du degré de pollution par la poussière. Le rideau d'air chaud ne doit jamais être exploité sans filtre.

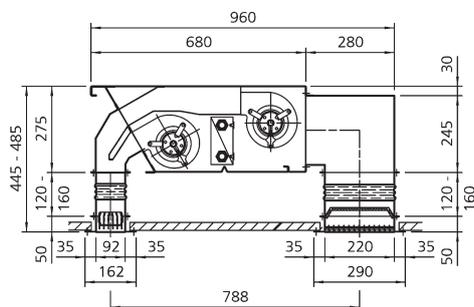


**Rideaux d'air chaud Tandem 300**



**Accessoires en tôle d'acier**

- ① Rideaux d'air chaud, appareil de base, Tandem 300, modèle horizontal
- ② Canal pour la sortie d'air
- ③ Pièce de jonction élastique pour la sortie d'air
- ④ Redresseur de sortie d'air
- ⑤ Coude d'aspiration d'air 90°
- ⑥ Canal pour l'aspiration d'air
- ⑦ Pièce de jonction élastique pour l'aspiration d'air
- ⑧ Grille d'aspiration d'air

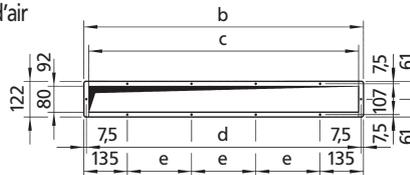


**Montage dans les faux-plafonds**

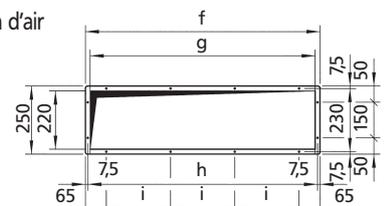
Exemple : modèle horizontal

toutes les mesures en mm

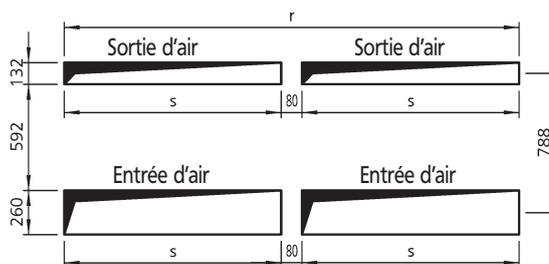
Sortie d'air



Aspiration d'air



**Dimensions du cadre**



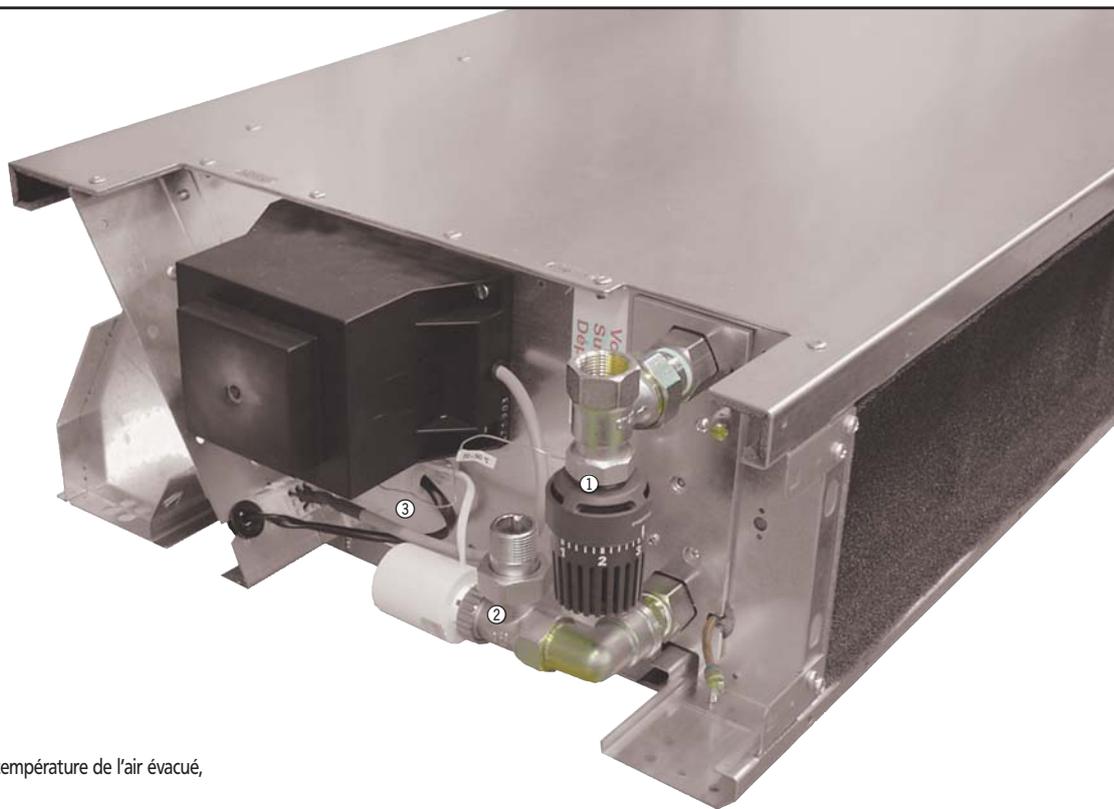
**Dimensions d'ouverture d'insertion**

Taille	10	15	20	25
a	730	1230	1730	2230
b	870	1370	900*	1150*
c	840	1340	870*	1120*
d	855	1355	885*	1135*
e	200	220	200	212,5
f	730	1230	820*	1070*
g	700	1200	790*	1040*
h	715	1215	805*	1055*
i	200	220	200	212,5
k	884	1384	884*	1134*
l	Indiquer la dimension lors de la commande			
m	954	1454	954*	1204*
n	884	1384	884*	1134*
o	954	1454	954*	1204*
p	250	250	250	250
q	122	122	122	122
r	-	-	1920	2420
s	920	1420	920*	1170*

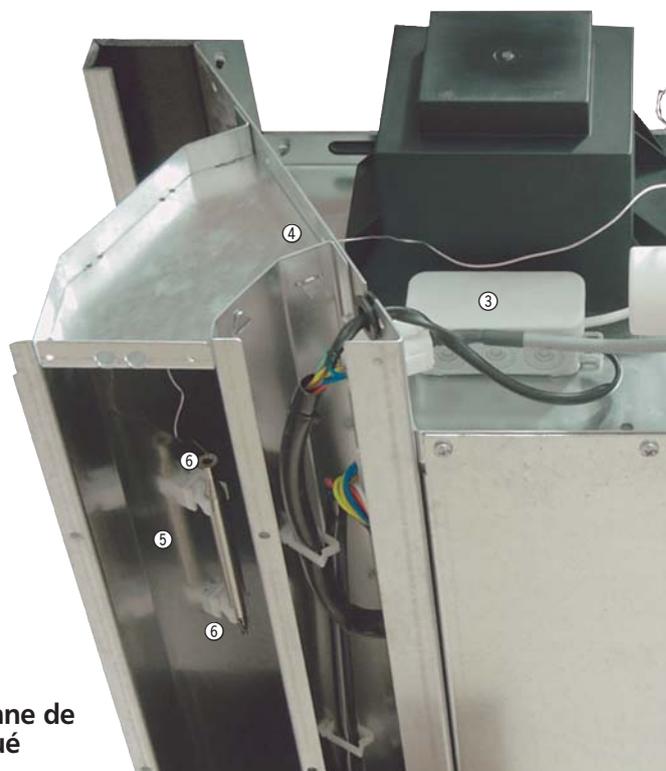
\*Pour les rideaux d'air chaud des tailles 20 et 25, deux accessoires en tôle d'acier respectivement font partie de la livraison.



## 8. Rideaux d'air chaud Vario: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de limitation de la température de l'air évacué

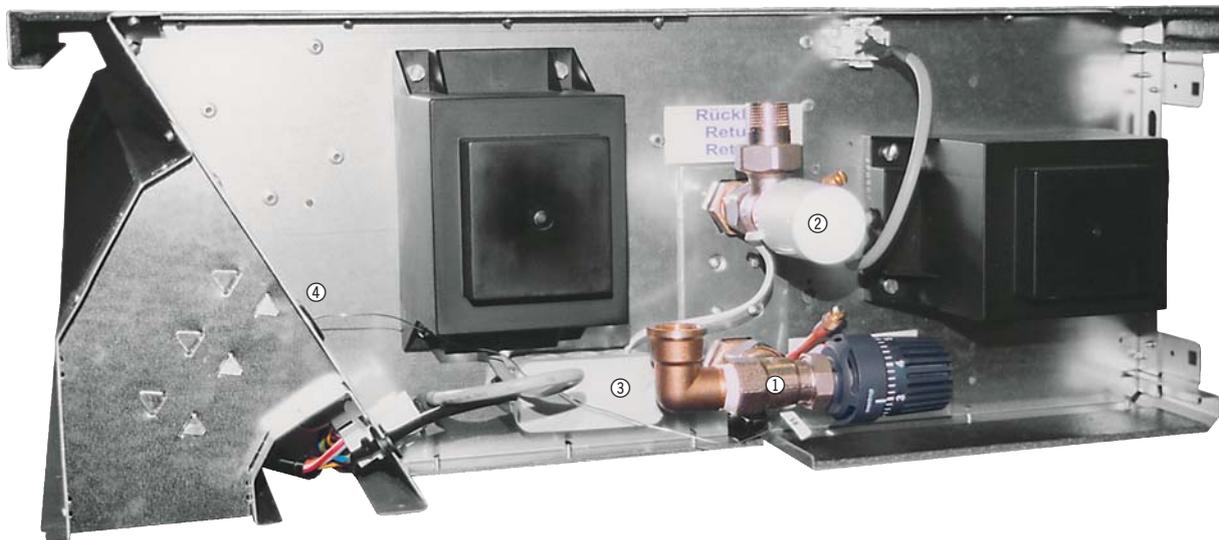


- ① Vanne de limitation de la température de l'air évacué, type 100965 (circuit aller)
- ② Vanne d'arrêt thermoélectrique, type 100910 (circuit retour)
- ③ Bornier électrique pour vanne d'arrêt thermoélectrique
- ④ Passage de la sonde à distance de la vanne de limitation de température de l'air évacué
- ⑤ Sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué (montage avec clips de fixation ci-joints ⑥)



Montage de la sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué

## 9. Rideaux d'air chaud Tandem 300: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de limitation de la température de l'air évacué



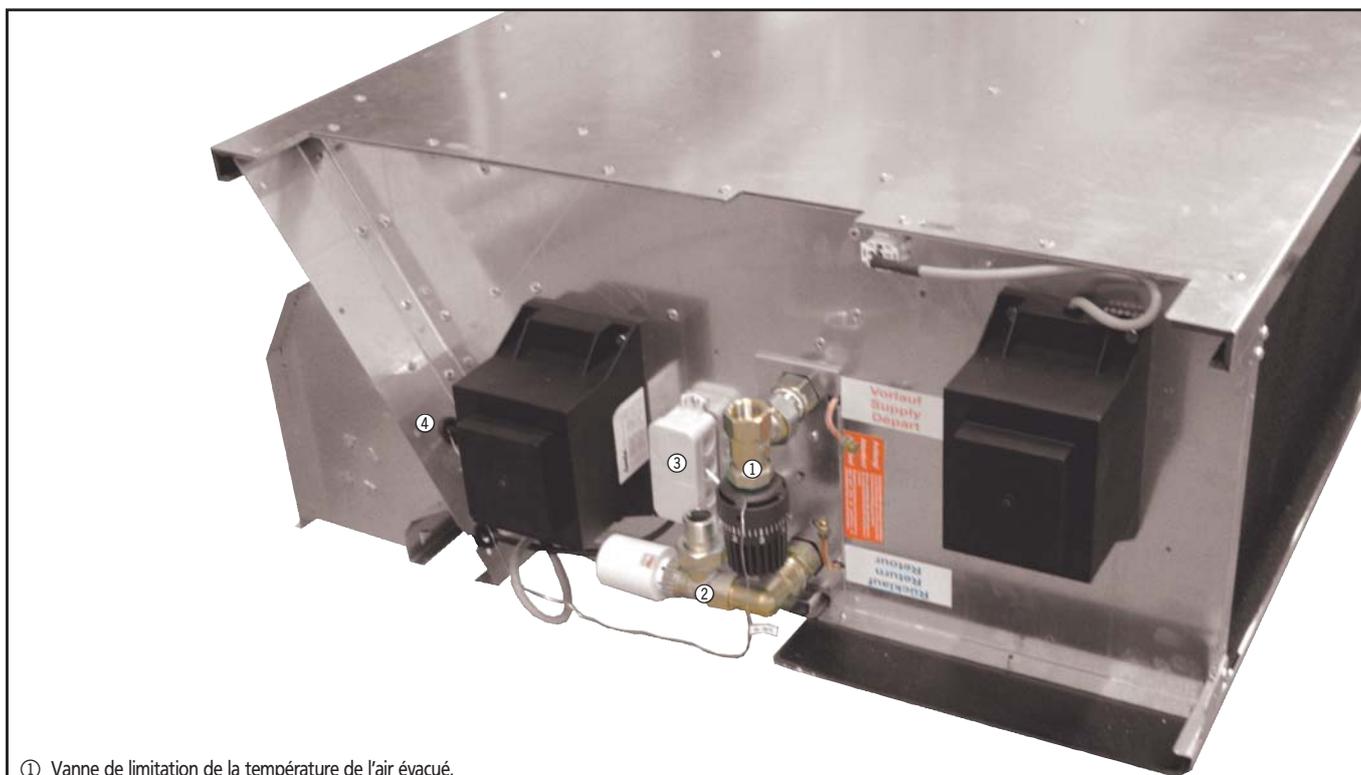
- ① Vanne de limitation de la température de l'air évacué, type 100968 (circuit aller)
- ② Vanne d'arrêt thermoélectrique, type 100913 (circuit retour)
- ③ Bornier électrique pour vanne d'arrêt thermoélectrique
- ④ Passage de la sonde à distance de la vanne de limitation de température de l'air évacué
- ⑤ Sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué (montage avec clips de fixation ci-joints ⑥)

Montage de la sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué

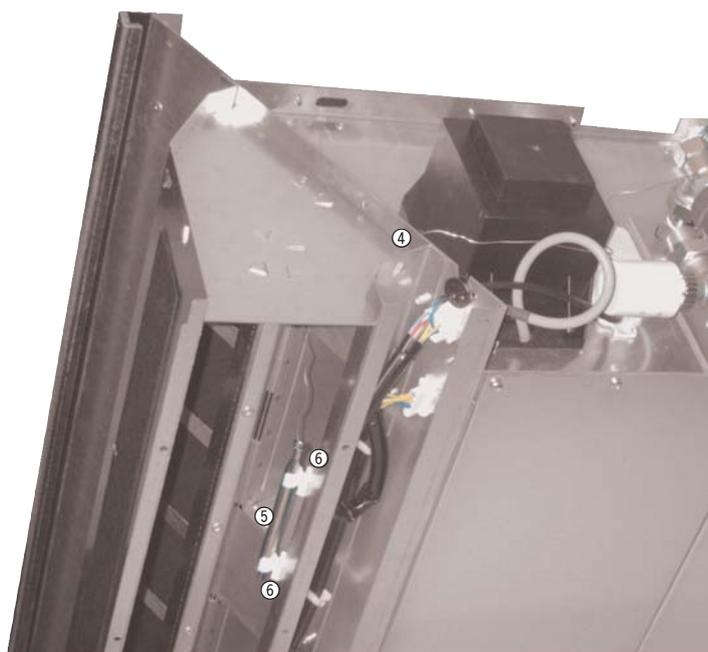


**Notice de montage**

**10. Rideaux d'air chaud Tandem 385: Montage de la vanne d'arrêt thermoélectrique et de limitation de la température de l'air évacué**

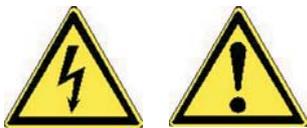


- ① Vanne de limitation de la température de l'air évacué, type 100965 (circuit aller)
- ② Vanne d'arrêt thermoélectrique, type 100910 (circuit retour)
- ③ Bornier électrique pour vanne d'arrêt thermoélectrique
- ④ Passage de la sonde à distance de la vanne de limitation de température de l'air évacué
- ⑤ Sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué (montage avec clips de fixation ci-joints ⑥)



**Montage de la sonde à distance de la vanne de limitation de la température de l'air évacué**

## 11. Raccord électrique



### Consignes de sécurité

Le raccord électrique de ce produit requiert de détenir des connaissances techniques dans le domaine de l'électrotechnique. Nous ne décrivons pas à part ces connaissances, généralement enseignées dans le cadre d'une formation à l'exercice des professions indiquées.

**Le raccord électrique n'est autorisé qu'avec des installations qui possèdent un dispositif de déconnexion omnipolaire du réseau électrique avec une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm!**

Avant tous travaux sur la commande et le rideau d'air chaud, veuillez vérifier ou tenir compte des consignes de sécurité suivantes :

- Mettez l'installation hors-tension et sécurisez-la contre toute tentative d'enclenchement.
- Le raccord électrique doit être conforme aux plans de l'appareil ci-joints
- Le raccord électrique doit être uniquement conforme aux directives VDE et EN actuellement en vigueur, ainsi qu'aux conditions techniques de raccord publiées par votre compagnie nationale / régionale distributrice d'électricité
- Ne raccorder l'appareil qu'à des lignes électriques fixes.

Les erreurs commises au branchement peuvent provoquer l'endommagement de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages corporels et dégâts matériels imputables à un raccord erroné et/ou des manipulations inexpertes !

Variantes		Taille					
		10	15	20	25	30	12035
Vario	Courant A	1,68	2,48	3,27	4,77	4,77	5,75
	Puissance W	392	573	754	1091	1091	1327
Tandem 300	Courant A	2,55	3,81	4,85	7,10	7,10	-
	Puissance W	590	900	1120	1603	1603	-
Tandem 385	Courant A	-	4,96	6,54	9,54	-	-
	Puissance W	-	1146	1508	2182	-	-

### Raccord électrique

Le bornier se trouve sur le côté droit de l'appareil, par rapport au filtre d'aération, et derrière la tôle d'habillage amovible sur le côté.

- Retirer la tôle d'habillage latérale.
- Retirer le couvercle des bornes.
- Les lignes électriques doivent être posées conformément aux plans de l'appareil ci-joints. Tenir compte ici des variantes de régulation prescrites.

### Variantes de régulation

La pose des câbles ainsi que le raccord électrique dépendent des accessoires de régulation utilisés. Les plans de l'appareil sont joints aux appareils.

**Construction électromécanique**

Description de la connexion:

- La tension secteur est connectée au rideau d'air chaud sur le transformateur intégré.
- Les cinq sorties de tension du transformateur seront câblées au commutateur à vitesses.
- La vitesse souhaitée (= niveau de tension) est connectée aux ventilateurs via le contact à pied du commutateur.
- La vanne de chauffage (s'il en existe) sera ouverte ou fermée via un contact à part 230 V.

Si vous utilisez des commutateurs à vitesses de Kampmann, veuillez placer un pont de fil sur le commutateur à vitesses conformément au tableau suivant!

Variantes de réglage	Type	Pont de fil
Commutateur 3 vitesses sur plâtre Commutateur 3 vitesses encastré	100917 100918	Vanne pas possible
Commutateur 3 vitesses été-hiver sur plâtre Commutateur 3 vitesses été-hiver encastré	100920 100922	Borne 6 - Borne 7
Commutateur 5 vitesses sur plâtre Commutateur 5 vitesses encastré Commutateur 5 vitesses été-hiver sur plâtre Commutateur 5 vitesses été-hiver encastré	100925 100926 100928 100929	Borne 10 - Borne 12

**Fonctionnement en parallèle**

Deux rideaux d'air chaud au maximum peuvent être connectés en parallèle par un module en cascade de type 100906. Il est possible d'agrandir les groupes en utilisant des modules en cascade supplémentaires. Le nombre nécessaire de modules en cascade dépend donc du nombre de rideaux d'air chaud fonctionnant en parallèle et peut être extrait du tableau qui suit.

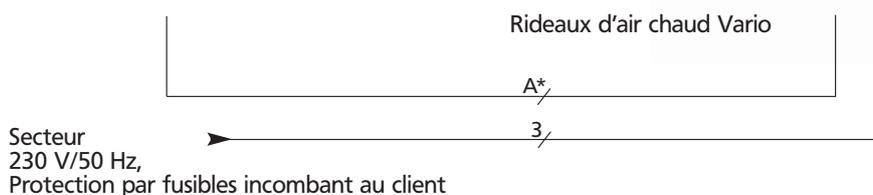
Nombre de modules en cascade pour l'exploitation en parallèle de rideaux d'air chaud (maximum 10 unités)																														
	Nombre de rideaux d'air chaud Vario										Nombre de rideaux d'air chaud Tandem																			
											Montage simple (premier rideau et rideau d'air chaud)										Montage en parallèle (premier rideau et rideau d'air chaud)									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nombre de modules en cascade en cas de régulation par commutateur à vitesses	0	1	2	2	3	3	4	4	5	5	0	2	4	4	6	6	8	8	10	10	0	1	2	2	3	3	4	4	5	5

Pose des câbles

Exploitation individuelle du rideau d'air chaud Vario



Exemple :  
commutateur à 3 vitesses  
sur plâtre, type 100917



Exploitation en parallèle du rideau d'air chaud Vario



Rideaux d'air chaud Vario



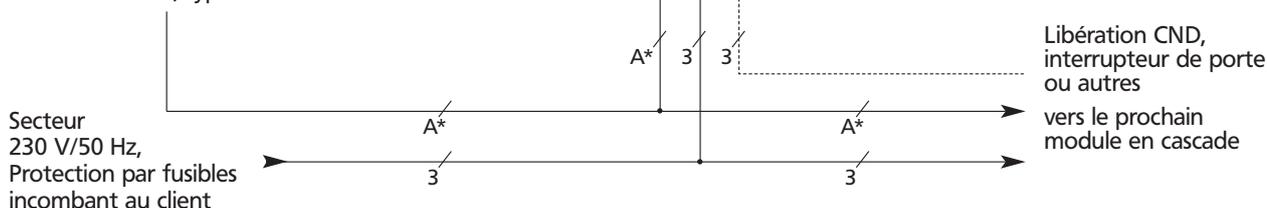
Rideaux d'air chaud Vario



Exemple :  
commutateur à 5 vitesses  
encastré, type 100926



Module en cascade,  
type 100906



\*Nombres de brins des conducteurs caractérisés par les lettres, cf. le tableau ci-dessous. Pour les autres conducteurs, les nombres de brins ainsi que le conducteur de terre sont indiqués directement dans le schéma de la pose des conducteurs. La valeur entre parenthèses est valable lors de l'emploi d'un thermostat antigel (uniquement nécessaire pour l'emploi dans des pièces non chauffées).

Nombre de conducteurs, y compris conducteur de terre

Conducteur électrique	Commutateur à 3 vitesses, type 100917/100918	Commutateur été-hiver à 3 vitesses, type 100920/100922	Commutateur à 5 vitesses, type 100925/100926	Commutateur été-hiver à 5 vitesses, type 100928/100929
A	5	6	8	8
B	6 (9)	7 (10)	9 (12)	9 (12)

**Exploitation simple du rideau d'air chaud Tandem (premier rideau et rideau d'air chaud séparés)**



Exemple : commutateur à 3 vitesses encastré, type 100918

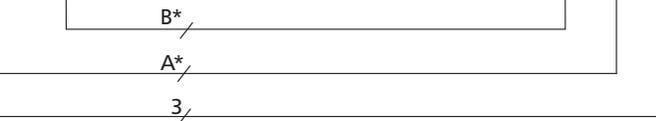


Exemple : Commutateur été/hiver à 3 vitesses, encastré, type 100922



Rideaux d'air chaud Tandem

Secteur  
230 V/50 Hz  
Protection par fusibles  
incombant au client



**Exploitation en parallèle du rideau d'air chaud Tandem (premier rideau et rideau d'air chaud séparés)**



Exemple : Commutateur à 5 vitesses, sur plâtre, type 100925



Exemple : Commutateur été-hiver à 5 vitesses, sur plâtre, type 100928



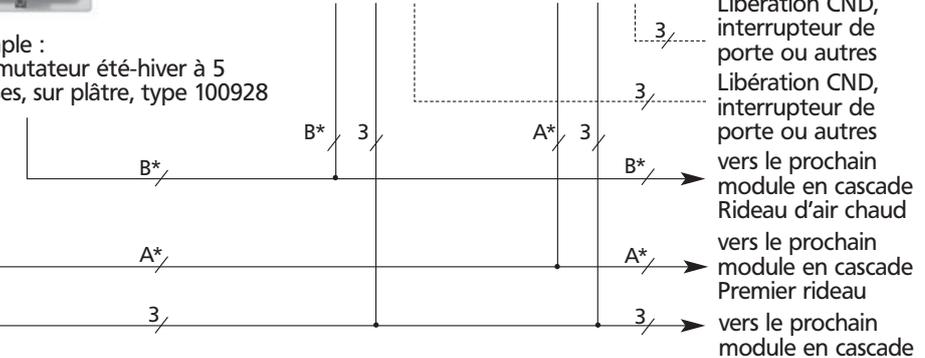
Rideaux d'air chaud Tandem



Module en cascade pour rideau d'air chaud, type 100906

Module en cascade pour premier rideau, type 100906

Secteur  
230 V/50 Hz  
Protection par fusibles  
incombant au client



Libération CND, interrupteur de porte ou autres  
Libération CND, interrupteur de porte ou autres  
vers le prochain module en cascade  
Rideau d'air chaud  
vers le prochain module en cascade  
Premier rideau  
vers le prochain module en cascade

\*Nombres de brins des conducteurs caractérisés par les lettres, cf. le tableau ci-dessous. Pour les autres conducteurs, les nombres de brins ainsi que le conducteur de terre sont indiqués directement dans le schéma de la pose des conducteurs. La valeur entre parenthèses est valable lors de l'emploi d'un thermostat antigel (uniquement nécessaire pour l'emploi dans des pièces non chauffées).

**Nombre de conducteurs, y compris conducteur de terre**

Conducteur électrique	Commutateur à 3 vitesses, type 100917/100918	Commutateur été-hiver à 3 vitesses, type 100920/100922	Commutateur à 5 vitesses, type 100925/100926	Commutateur été-hiver à 5 vitesses, type 100928/100929
A	5	/	7	/
B	/	6	/	8
C	6 (9)	/	8 (11)	/
D	/	7 (10)	/	9 (12)

Exploitation simple du rideau d'air chaud Tandem (premier rideau et rideau d'air chaud en parallèle)



Exemple :  
Commutateur à 3 vitesses  
sur plâtre, type 100917



Rideaux d'air chaud Tandem

Secteur  
230 V/50 Hz,  
Protection par fusibles  
incombant au client

A\*  
3

Exploitation en parallèle Rideaux d'air chaud Tandem



Rideaux d'air chaud Tandem



Rideaux d'air chaud Tandem



Exemple :  
Commutateur à 5 vitesses  
encastré, type 100926



Module en cascade,  
type 100906

B\*

B\*

Secteur  
230 V/50 Hz,  
Protection par fusibles  
incombant au client

A\*

3

3

A\*

3

Libération CND,  
interrupteur de porte  
ou autres  
vers le prochain module  
en cascade

\*Nombres de brins des conducteurs caractérisés par les lettres, cf. le tableau ci-dessous. Pour les autres conducteurs, les nombres de brins ainsi que le conducteur de terre sont indiqués directement dans le schéma de la pose des conducteurs. La valeur entre parenthèses est valable lors de l'emploi d'un thermostat antigel (uniquement nécessaire pour l'emploi dans des pièces non chauffées).

Nombre de conducteurs, y compris conducteur de terre

Conducteur électrique	Commutateur à 3 vitesses, type 100917/100918	Commutateur été-hiver à 3 vitesses, type 100920/100922	Commutateur à 5 vitesses, type 100925/100926	Commutateur été-hiver à 5 vitesses, type 100928/100929
A	5	6	8	8
B	6 (9)	7 (10)	9 (12)	9 (12)

**Notice d'installation**



Commande à 5 vitesses, type 200925

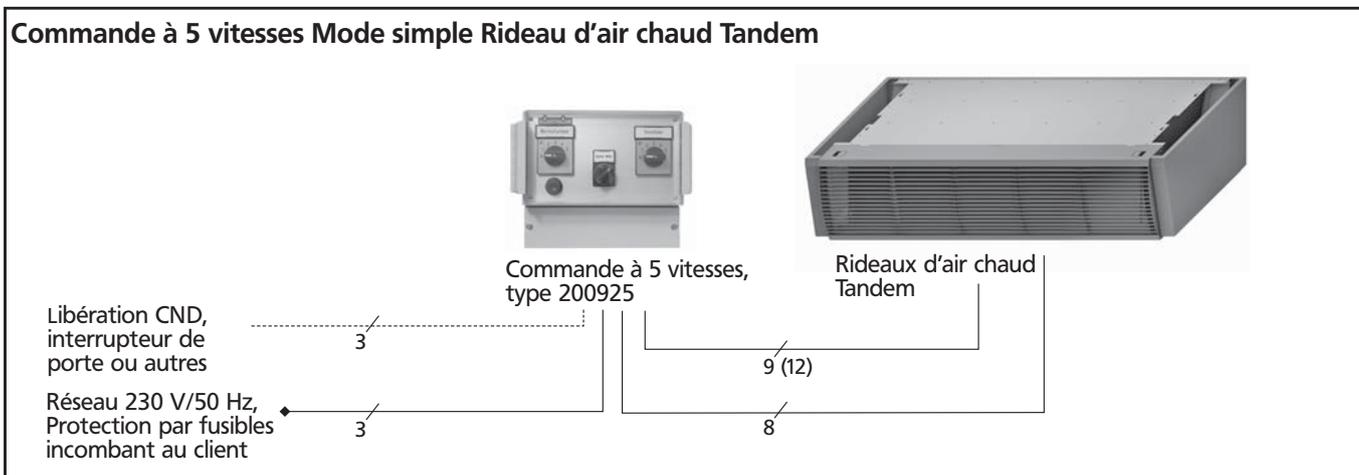
**Commande à 5 vitesses 0-1-2-3-4-5, sur plâtre, type 200925**

Uniquement pour les rideaux d'air chaud Tandem; en boîtier pour montage mural, couleur gris, avec cache protecteur transparent sur les éléments de commande et d'affichage, entrée des câbles par le bas; avec l'équipement suivant:

- 1 commutateur 0-1-2-3-4-5 pour groupe de ventilateurs „Premier rideau“
- 1 commutateur 0-1-2-3-4-5 pour groupe de ventilateurs „Rideau d'air chaud“
- 1 commutateur été/hiver pour la commande d'une vanne d'arrêt thermoélectrique, pour groupe de ventilateurs branché „Rideau d'air chaud“
- 1 entrée de commutation pour libération de l'appareil à rideau d'air chaud via une régulation CND incombant au maître d'œuvre ou via un interrupteur de porte; bornes de raccordement à part pour le thermostat antigel type 30268 voire rideau d'air chaud caractérisé par le chiffre final F

Type de protection	IP 54
Intensité de courant max.	16 A
Tension de commutation	max. 230 V AC
Dimensions	H x L x P: 185 x 212 x 115 mm

**Commande à 5 vitesses Mode simple Rideau d'air chaud Tandem**



Pour les conducteurs, les nombres de brins ainsi que le conducteur de terre sont indiqués directement dans le schéma de la pose des conducteurs. La valeur entre parenthèses est valable lors de l'emploi d'un thermostat antigel (uniquement nécessaire pour l'emploi dans des pièces non chauffées).

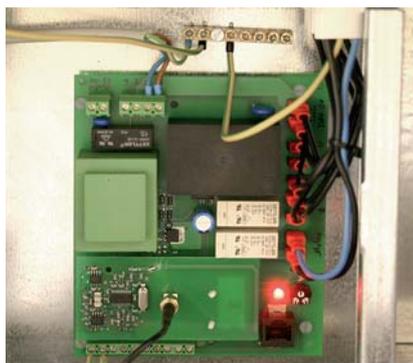


Fig.: Introduisez avec précaution et vissez à fond la prise embrochable à vis de l'antenne radio sur la carte de réception (petite carte embrochable).

## 12. Commande à distance

Si votre appareil à rideau d'air chaud est équipé d'une commande à distance de type \_\_\*\_\_\_-00W, veuillez respecter les consignes suivantes pour la mise en service et la commande.

### Mise en service

- La carte de réception se trouve sur le côté droit de l'appareil, vu de l'aspiration d'air.
- Retirer la tôle d'habillage latérale.
- Brancher ensuite l'antenne radio en fixant le câble à la prise femelle prévue à cet effet et située sur la petite carte embrochable dans l'appareil du rideau d'air chaud (cf. fig.).
- L'antenne est maintenue par un pied magnétique et peut être positionnée au choix sur le boîtier. La position choisie doit permettre une réception optimale. Il est important que l'antenne ne soit pas placée à la portée de personnes non autorisées.

### Codage émetteur/récepteur:

- Connecter l'alimentation de la prise et insérer la fiche dans la prise. Après le raccord au secteur, vous avez 1 minute pour exécuter le codage. Si le codage n'a pas été effectué au cours de cette période, celui-ci pourra se faire en renouvelant le raccord au secteur (retirer la fiche puis la réinsérer). Le codage doit être fait à proximité de l'appareil du rideau d'air chaud pour pouvoir contrôler si le codage a été correctement effectué.

### Activation de l'unité de commande (émetteur):

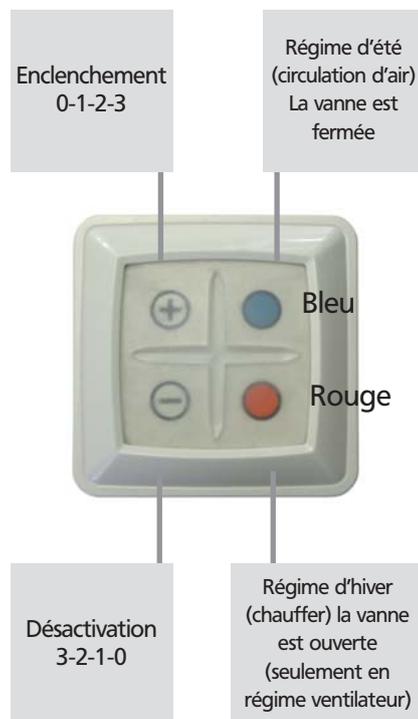
- Insérez la fiche secteur dans la prise à contact de protection de 230 V/50 Hz. La DEL jaune clignote alors sur la carte (voir fig.).
- Appuyez simultanément, et au minimum durant une seconde, sur deux boutons-poussoirs (au choix) diagonalement opposés de l'unité de commande. Après un codage réussi, le rideau d'air chaud peut être réglé par l'unité de commande.

### Désactivation de l'unité de commande (émetteur):

- Retirer la fiche secteur.
- Insérer la fiche secteur dans la prise à contact de protection de 230 V/50 Hz. La DEL jaune clignote alors sur la carte (voir fig.).
- Appuyer au moins durant une seconde sur les quatre boutons-poussoirs à la fois. Après un codage réussi, le rideau d'air chaud ne réagit plus à la commande à distance.
- Monter la tôle d'habillage latérale après le codage.

### Commande

Puisque l'unité de commande ne possède aucun élément d'affichage, tels que des DEL, la pile a une durée de vie de 10 années environ. Grâce à une feuille autocollante placée à l'arrière, vous pouvez accrocher l'unité de commande à un endroit dont la réception a été testée auparavant. Elle ne doit pas être installée sur des surfaces métalliques. Le fonctionnement pourrait alors être perturbé ou devenir inexistant. Si aucun obstacle n'entrave la transmission, l'unité de commande peut atteindre une portée de 100 m.



## Commande externe

La commande à distance offre la possibilité d'accéder à la régulation via des contacts externes à fermeture hors tension. Des entrées numériques sont également disponibles sur le module de régulation monté sur le rideau d'air chaud. Les fonctions suivantes peuvent être exécutées via les entrées numériques:

### Entrée numérique 1 (libération externe):

Vous avez la possibilité de libérer le rideau d'air chaud via un contact externe de fermeture hors tension, par exemple une minuterie.

Entrée numérique activée:

- Toutes les fonctions de l'unité de commande sont libérées.

Entrée numérique désactivée:

- Toutes les fonctions de l'unité de commande sont verrouillées. Le ventilateur est arrêté et la vanne est fermée.

Attention! Après validation, il faut reprogrammer la vitesse du ventilateur sur la commande.

### Entrée numérique 2 (vitesse 2 fixe)

Vous avez la possibilité de verrouiller la vitesse 2 du ventilateur via les contacts externes à fermeture hors tension, par exemple un thermostat ambiant ou externe. La vanne est ouverte. La commande est désactivée.

### Entrée numérique 3 (augmentation de la vitesse)

Vous avez la possibilité d'augmenter la vitesse d'aération sélectionnée à la commande via un contact externe à fermeture hors tension comme p. ex. un commutateur à contact de porte. Si la vitesse d'aération 0 est sélectionnée par la commande, aucune augmentation de vitesse n'est effectuée.

### Priorités des entrées numériques:

- Entrée numérique 1 supérieure à l'entrée numérique 3 mais inférieure à l'entrée numérique 2
- Entrée numérique 2 supérieure à l'entrée numérique 1 mais inférieure à l'entrée numérique 3
- Entrée numérique 3 supérieure à l'entrée numérique 2 mais inférieure à l'entrée numérique 1

### Messages d'état:

Une DEL jaune de la carte indique les messages d'état suivants:

DEL allumée: - Entrée numérique 1 (libération externe) est sélectionnée et  
- Entrée numérique 2 (vitesse 2 fixe) n'est pas sélectionnée

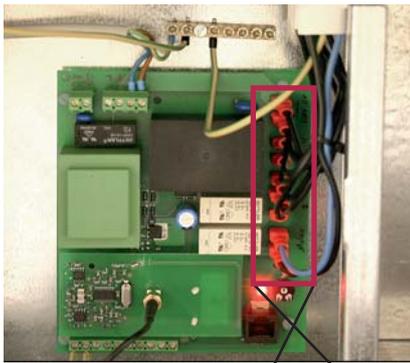
DEL clignote: - Entrée digitale 2 (vitesse fixe 2) est choisie. Le statut de l'entrée digitale 1 (validation externe) est insignifiante.

DEL scintille: - Entrée numérique 1 (libération externe) n'est pas sélectionnée et  
- Entrée numérique 2 (vitesse 2 fixe) n'est pas sélectionnée

DEL éteinte: le courant électrique est coupé.

Mesures à prendre:

- la fiche est-elle enfichée?
- vérifier les coupe-circuits à fournir par le client
- vérifier le coupe-circuit de la carte



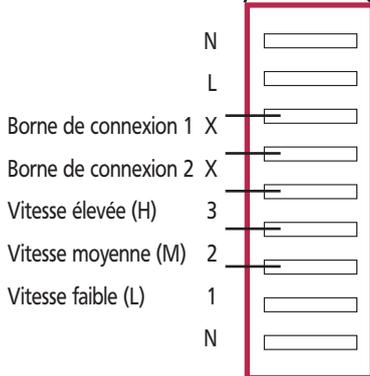
### Choix de la vitesse parmi les trois vitesses de régulation

Les rideaux d'air chaud possèdent 5 vitesses de ventilation. Le rideau d'air chaud peut fonctionner à 3 vitesses par l'intermédiaire de la radio télécommande. Les vitesses 2, 3 et 5 sont activées en usine (raccord usine). En permutant les fiches des différentes vitesses du ventilateur, vous pouvez sélectionner d'autres vitesses sur la borne plate (voir exemple).

**⚠ Attention!** Lors du choix des vitesses, il faut impérativement respecter la règle suivante:  
vitesse 1 < vitesse 2 < vitesse 3.

#### Raccord usine

Niveau de vitesse	En usine	Couleur du câble	Borne
Vitesse 1	non raccordée (borne de connexion 1)	blanc	X
Vitesse 2	raccordée à la vitesse faible (L)	rouge	1
Vitesse 3	raccordée à la vitesse moyenne (M)	gris	2
Vitesse 4	non raccordée (borne de connexion 2)	orange	X
Vitesse 5	raccordée à la vitesse élevée (H)	noir	3

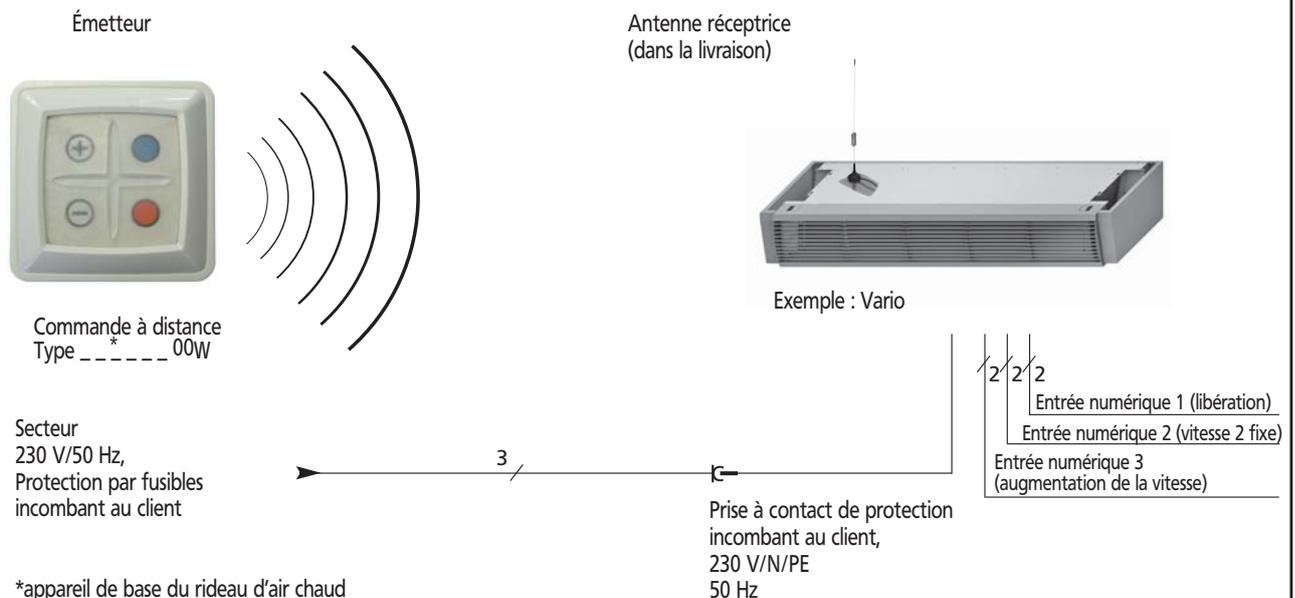


#### Exemple de modification de vitesse:

Les vitesses du ventilateur doivent être permutées sur les vitesses 1, 4 et 5.

Niveau de vitesse	En usine	Couleur du câble	Borne
Vitesse 1	raccordée à la vitesse faible (L)	blanc	1
Vitesse 2	non raccordée (borne de connexion 1)	rouge	X
Vitesse 3	non raccordée (borne de connexion 2)	gris	X
Vitesse 4	raccordée à la vitesse faible (M)	orange	2
Vitesse 5	raccordée à la vitesse élevée (H)	noir	3

### Câblage de la télécommande radio du rideau d'air chaud Vario/Tandem





**KAMPMANN**  
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE · CLIMATISATION · VENTILATION  
**KAMPMANN GMBH • Germany**  
Friedrich-Ebert-Straße 128 - 130 • 49811 Lingen (Ems)  
Telefon: +49 591 7108-0 • Telefax +49 591 7108-300  
info@kampmann.de • www.kampmann.de